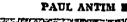




**a** 



A student of seme brilliant masters of Romanian painting, such as Nicolao Tonitza, Gheorghe Petraşcu and Francisc Şirato, painter Gheorghe Vānātoru (b. 1908) expressed himself on soveral planes: from easel painting (his predilection) to mural painting, in the country and abread also designing theatre decors and costumes. Haying an acutely personal view on the fine aris language, the artist has distinguished himself especially by his landscapes, portraits and still lives. A robust talent, he images in his paintings a real show of light and colour, of fluid transparencies; but everything relies on a firm equilibrium of chromatic accords. His canavases emanate pictorial force and suggestive music. Under his brush, the most humble existence acquires the values of an authentic show. And it is this very exacultal aspect of life that really fascinates Vāntieru, whether it is lyric or dramatic, resticss or violent, tender or ironic. A show of the world that he is involved in and that he watches with understanding and tonic reveric. He thus enters, through his ideational and sylistic options and thanks to the masteriness that the exegolisis of his work noticed, in the classical tradition of Ramanian ari, the one thirsting for vitality and fruth, for the peetry of colours. Hence the lock of showy display and primness, the avaidance of acsthelic excesses and hardness. His painting is an original alloy of mystery and dramatic accents, lyricism and censitivity. And, although his paintings fall into noss, the avoidance of acsitelle excesses and hardness. His painting is an original altoy of mystery and dramatic according lyricism and constituity. And, although his paintings fall into a wide area of indigenous fine aris, they are easily recognizable. A colourist by vocation, Vantioru is not a maker — of copies of nature; his artistic approach proves to be a strained travel in the geography of his own emotional states and in the space of the ordering laws of thinking. The motif — very much as in his portraits or in his still lives — is just a protext; the canvas lives through its emotional level.









## ROMANIAN

INFORMATION AND COMMENTARY THE ROMANIAN NEWS AGING AGERPRES

ENGLISTI FRENCH, Editorial and ministrative office: 1. Scintell, Bucharost, 18 17:00 20. Foreign readers subsection traders presyllatella presyllatella promise department 12-201, telex 16279, as Ducharosi 84-84 Grivital ROMANIAN

**ELEVENTH YEAR** 9 (518) MARCH 4 12 PAGES -- 3 LEI

AND THE PROPERTY OF THE PROPER

#### A BROAD **DEMOCRATIC FORUM**

THE ALL-COUNTRY CONFERENCE OF PEOPLE'S COUNCILS CHAIRMEN

In the presence of Nicolae Ceausescu, General Secretary of the Romanian Communist Party, President of the Socialist Republic of Romania, the works of the fourth all-country Conference of the People's Councils Chairmen started in Bucharest, on Thursday, March 3.

The agenda of the Conference included the following items:

• Report on the tasks devolving on the people's councils for fulfilling the plan of socio-economic development by territorial unils in 1983 and the whole quinquentlems, for implementing the objectives laid down by the Thirteenth RCP Congress; • The tasks incumbent on the people's councils for fulfilling the town and country planning and modernization programme with a view to most efficiently using the land and reducing the built areas; the continuous rise of the urbanistic-administrative level of all localities; • On the activity carried on by people's councils for fulfilling the tasks of the new agrarian revolution, the implementation of the agriculture development plan and the ensurance of the firm application of territorial self-supply programmes; • The tasks devolving on the people's councils from the party and state resolutions concerning the oultural-educational and health-care activity; • The improvement of the people's councils' work style and methods, the thorough organization of their activity for fulfilling in the best conditions at their prerogatives; the use of the democratic framework of the citiens' participation in carrying through the tasks devolving on the local bodies of state power and administration. local bodies of state power and administration.





## THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

## MCOLAE CEAUSESCU

Speaking on March 3 at the opening session of the fourth all-country conference of the chairmen of people's councils, Fresident Nicolae Ceauseson of Romania showed that the democratic forum was called to discuss the work of the local bodies of state power in the first two years of the carrent five-year period spanning 1988—1990 and set the measures for the further improvement of their activity.

activity.

President, Nicolae Ceaugesou reviewed the great changes in Romania in the years of socialism and stressed that, through a list policy of setting a high rate of accumulation and of biaintaining it so, the national Weslin had nearly reached 5,000 billion ici, a roughly 26-time or

billion let, a roughly 20-time or so increase from 1945, with the fixed assets totalling about 3,200 billion let. That was behind the over 34 time rise in the national income which was the basis for the working people's pay to rise 18 times or do;
All that was achieved especially since the Nihih RCP Confails since the Nihih RCP Confress that payed the way for the

assertion of the revolutionary principles and the democratic development of the Romanian socialist society. Had a new, revolutionary course not been charted to put an end to precistablished patterns, to dogmatism, to the mechanical copying of the experience of other countries, and to firmly fight everything that was old and outdated, to boidly promote the new in every field; the great changes and the multilatoral progress of Romania would not have been possible, said the speaker. The Romanian head of state altressed the imperiance of the administrative reorganization of the country (wenty years ago, showing that by abblishing the regions and districts and oreating the countries, it discarded a regions and district, it discarded a number of intermediate links and stages to bring the central management closer to the basic units, to the people and in that way provide a proper framework for the pelicy of the rational distribution to the territory, of the harmonique, development of counties to be implemented.

The Romanian head of state showed that the total volume of per capita economic activities, worth at least \$0,000 lel annually, as soi by the Thirteenth RCP Congress, was attained two years earlier, with the exception of two counties — Bologani and Vaslut — which will reach that level by 1989, and that as far as the per capita industrial production was concerned 24 counties had attained and topped the minimal level of \$0,000 lel, got by the same congress, in 1987. The number of working persons in 1,000 inhabitants throughout the country stood at 480 at the end of 1987, the task of bringing the number of working persons in 1,000 inhabitants of bringing the number of working persons in 1,000 inhabitants to at the end of the finantal persons in the country shood at 480 at the end of the finantal persons in 1,000 inhabitants to the 1,000 inhabitants to the 1,000 inhabitants to the 1,000 going five-year period being thus fulfilled one year shead of schedule.

While the major branches of maierial production were evenly located throughout the country, the small industry developed systematically, more particularly in the rural area and interface with a tow potential, and local resources, recoverable materials and manpower were highly capitalized with a view to better meeting the needs of the national economy and the population's requirements for consumer goods.

White socialist industrialization was being achieved action was taken for the building of an intensive-type, highly effi-

was taken for the building of an intensive-type, highly efficient agriculture, with production and the farmers' working and the farmers' working and the farmers working and the farmers and the farmers and the farmers and pointing out that the cerest productions of the lest two years — of over 30 mil ton the lend to the farmer the largest in the tons - were the largest in the nountry's history.

The RCP and Romanian state leader putlined socialist Romania's achievements in the development, diversification and updating of the learning system as whole, of health care, of cultural-educational activities in all parts of the country.

Romania's President also referred to the people's councils' tasks in fulfilling the strategies goals set by the Thirteenth RCP Congress, the programmes for the socioeconomic development of all counties, oftes and conjument, for the application of the socialist principles of self-management, self-sufficiency suit coll-administration.

#### THE CITADEL OF ROMANIAN ELECTRONICS (PAGES 4-5)



THE HARMONIOUS DEVELOPMENT OF ALL THE COUNTRY'S REGIONS HARGHITA OR A COUNTY'S MODERN-DAY REBIRTH (PAGES 6-7)

(cont. from p. 1)

In that context, the speaker

In that context, the speaker stressed that all people's councies should carry on their activity on the basis of their own budgels, and provide for a continuous rise in incomes to cover spending and sceure solf-financing and contribute a certain amount of their incomes to the state's contralized budget.

The Romanian head of state spoke at length about the stea-

And Romanian from the state of the state of

that the number of lowns had grown from 183 to 237, and that the urban population had increased from 7,100,000 to 11,300,000, or 51 per cent of the country's total. To solve the problems that that phenomenon had entailed, a wide-ranging urban and rural re-development and modernization programme

and modernization programme way made for a longer period of time to the year 2000. In consideration of the fact

the constituent of the fact that some counties and rural settlements had been depopu-lated, said the speuker, the num-ber of communes in each coun-ty and the number of inhabi-

ty and the number of inhabitants of each commune must be established before the end of the year. The aim is to have larger communes with a population of at least 3,000, wherefore the present number of rural settlements is to be reduced in a threestage process due to end in 2000. As part of this process, the 538 localities where agroludustrial councily operate at present are to become agrolu-

present are to become agroin-dustrial towns before the year

2000.
This is the way to radically

This is the way to radically wips out the major differences between towns and villages, to bring the working and living conditions of the working propis in the country-lide closer to those in towns, to provide for the harmonious development of the whole country, to more powerfully homogenize our socialist society, to create a single worker people, as the purposeful builder of its own free future, of socialism and communism, Nicolae Ceangescu bighlighted.

The speaker showed that in

The speaker showed that in their activity as a whole, the people's councils should introduce a new, revolutionary work style, continuously strengthen the links with the citizens, as a requirement for the citizens, as a requirement.

the links with the citizens, as a requirement for a proper activity and the uninterrupied development of revolutionary, worker democracy, should prove a higher sense of responsibility and receptivity to the problems posed by citizens, should work to strengthen order and disolpline, both in their own activity and in defending public property, the property and interest of all working people, in defending and maintaining public order, in strengthening socialist legality.

Referring to the tasks of the

Referring to the tasks of the political-educational activity, aimed at moulding a new man, endowed with a lofty revolutionary consciousness, Fresident Nicolae Ceaugeseu requested that any retrograd shows, any shows of nationalism and chauvinten, of mysticism, of self-lishness and districtions.

vinism, of mysticism, of solf-fishness and individualism, ten-dencies towards parasitism and upstactism, anything that might debase man, should be fought firmly, and action should be taken for the people's education in the spirit of the lofticat ideals of justice and equality, of inter-national golidarity.

mittee of the CC of the RCP held a meeting on Friday, Fe-bruary 26, under the Chairman-ship of Nicolae Ceausescu, Gcneral Secretary of the Romanian Communist Party The Executive Political Com-

mittee debated several reports on the activity carried through in 1987 for the fulfilment of major economic indicators, as contracts for production and projects under the 1988 plan in industry, investment and con-

struction. The Party General Secretary, Nicolae Csausescu, requested that all conclusions should be drawn from last year's activity and shortfalls. The need was underscored for action to be ta-ken to attain planned parameters in all commissioned units, as well as in the units to be put as well as in the units to be put on. Here, to use machinery, equipment and installations at the highest levels of efficiency, to continuously update fixed assets, to perform on-time, quality overhauling operations with a view to ensuring the smooth run of the entire production activity.

tivity.
President Nicolae Ceausesou also stressed the need to cut the also stressed the need to cut the consumption of raw and subsidiary materials, of fuel and energy and to boost productivity, in line with the provisions of the special programme in force, to rapidly conclude 1958 contracts, showing that conditions were in place for the fulfillment of the imparient lasks. filment of the important tasks set for the ongoing year. Discussing the report on the evolution of prices and tariffs in 1987, the Executive Political

Committee assessed the situation in this area as fine, with prices and tariffs maintained last your below the planned to-vel. In broad lines, prices we-re maintained at the same level and, in some fields, went down; there was no price rise over this

interval.

The Executive Political Committee further discussed a report on the results of the animal consus taken on February 1, 1988; animal head in agriculture as a whole increased with most species. most species.

Analysing the results scored, the Executive Political Commit-toe considered them unsatisfactory, more particularly with cattle and sheep, which are below possibilities, below the requirements of the new agrarian revolution.

In connection with the questions

tion approached, the Executive Political Committee endorsed a regionk in 1988.

The Executive Political Comof the recent decree on amuesty granted for a number of offences and the reduction of senica-

The Executive Political Com-The Executive Political Com-nitice considered that measu-re, taken upon the initiative and proposal of the Party General Secretary, Nicolae Cecusescu, to accord with the humanitarian policy promoted by the Roma-nian party and state. The respoolive step was well received by public opinion in this coun-iry and enjoyed strong rever-

beration abroad.

Benefiting from the effects of that slep were roughly 30 per cent of the persons that had been sentenced or were under investigation. So far, almost all the persons tolerate have been been sentenced or were unastanced investigation. So far, almost all the persons released have been assigned a job. It was pointed out that emphasis should be placed on on-the-job recluvation, on the enhancement of the educative role of the collectivities of working people, of the family and of society in fighting and preventing any violation of the laws of the state and of the norms of social life. It was agreed in principle that the situation in this field be reviewed and the erliminal code correspondingly amonded.

During the meeting, the Party General Secretary proposed that the legal provisions concerning the death sentence should be reexamined, so that that sentence be maintained exceptionally, for a limited number of highly serious offences against state security and the country's

state security and the country's sovereignty.

The Executive Political Com mittee further analysed a re-port on the evolution of the major demographic phonomena in 1987. According to the dala in the report, the birth rute last year registered a positive course as against 1988.

The Executive Political Committee requested the Higher Health Council, the Ministry of Health, the health directorates and the entire medical and nursing siaff to work most respon-sibly for the unswerving luplo-montation of the party and state policy in the demographic area.

The Executive Political Committee also examined a report on the activity of solving the proposals, intimations, complaints and applications of the plaints and applications of the working people addressed to the party leadership, to local party and state budies, to mass and public organizations, to the press, the radio and television in 1987. Approving that report, the Executive Political Committee decided that it should be submitted to the plenary meeting of the Party Central Committee for approval.

### RECEPTION BY THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

G. G. VEDERNIKOV, Vice-Chairman of the Council of Ministers of the USSR

On Friday, February 20, RCP

On Friday, February 20, RCP General - Secretary Nicolae Ceausascu. President of Romania, received G.G. Vedernikov, Vice-Chairman of the Council of Ministers of the USBR, who visited Romania.

During the interview, the sides referred to the relations of tight friendship and collaboration between the two countries and peoplex, which continuously grow and strengthen, in the spirit of the understandings esta-

hished on the occasion of the summits. In this context, the sides underscored the possibilities for a further expansion of the economic, technological and scientific collaboration, of cooperation in and specialization.

the adequate implementation the cooperation goals agreed upon, of the provisions in the long-term programme for the development of economic, technological and scientific collabo-

sion of the economic, technological and scientific collaboration, of cooperation in and specialization of production, for onhancing and expanding the commercial exchanges, upon mutually advantageous bases, between Romania and the Soviet Union.

Included in the seconomic technological and scientific collaboration was to the sides considered that a sustained promotion of Romanian-Soviet collaboration was to the advantage of and served both countries and peoples, the cause of socialism, progress and peace.

#### STATEMENT

#### ON THE ECONOMIC RELATIONS OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA WITH THE UNITED STATES OF AMERICA

In connection with the US government's February 28 state-ment on the most-favoured-nation clause status, the Romaolan news agency — AGER-PRES — is empowered to state

the following:

The Socialist Republic of Romania has always worked for the development of ceonomic, technical, scientific and copporative relations with all the statistics. rative relations with all the sia-test, whatever their social sys-tem, without any conditions, on the basis of the principles of full equality, respect for natio-nal independence and soverei-galy, non-interference in inter-nal affairs and mutant advanta-

gaty, non-interforence in internal affairs and mutual advantage, in conformity with unanimously recognized international nerus and with the provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). In this spirit, Romania has promoted a policy of expanding and diversifying its economic and commercial ties with the United States as well. These flos have been based on the undensiandings reached and agreements affined by the governments of the two countries.

Under a commercial agreement between the Socialist Republic of Romania and the United States of America concluded on April 2, 1976. Romania and the USA granted each other the most-favoured-nation clause, Romania has entirely fulfilled its obligations under the agreement and worked for the steady growth of the relations between the two countries. Instead, the USA, by referring to the unitaterally adopted Jackson-Vanik amendment, has mades the annual granting of the

elause contingent upon a num-ber of political demands, which is an inadmissible interference in Romania's domestic affairs, unrelated to the commercial ties between Romania and the United States of America.

Moreover, some adverse cir-cies, hostile to the development of the Romanian-American ties, of the Romanian-American ties, used the annual renewal of the clause as a means to sander and interfere in the internal affairs of Romania. So, the discussions on the clause became an obstacle in the way of promoting bilateral ites, The Romanian government has repeatedly drawn the US

has repeatedly drawn the US government's attention that Romania will no longer accept such an approach to the relations between the two obuntries, which is a violation of the principles and norms of international relations, of the commercial agreement, and against the rules of GATT to which both countries are contracting parties. Before this situation, Romania has informed the US government that it no longer accepts the renewal of MFN clause subject to the terms of the Jackthe renewal of MFN clause sub-ject to the terms of the Jack-gon-Vanik amendment and av-ked that talks open for the de-velopment of the economic ties under the provisions of the

existing commercial agreement with the renunciation of all conditions.

Before bilateral consultations were held to darify all the problems related to the granting of the most-favoured-nation ela-use and the further expansion of the economic relations, the US government issued a state-ment on February 26 announcing that on July 3 Romania's MFN status will expire, that the customs duty will be increased, and that other economic and financial measures will be taken in its relations with Remania,

In consideration of the meaced, the Romanian government states again that it does not states again that it does not wish to have the MFN clause subject to the Jackson-Vank amendment and that it will analyse for its part the problems of the application of the MFN clause granted to the USA, of the duty and other facilities deriving there of for the US imparts to Romania.

The Romanian governmentakes the view that representatives of the two countries she uld meet as soon as possible and discuss the future ways of development of the commercial exchanges and the economic co operation between the two 60-

mania will lake action as it has done until now for the expan-sion of the Romanian-US economic reinflors on the basis of the generally recognised prin-ciples of international law, equ-alty of rights and mutual advantage.

Romania expresses its belief that the United States of America will show a constructive spirit of cooperation that will help finding solutions and ramove all the obstacles to the growth of the traditional Romanian. Americant these for the isnian-American ties, for the be-neft of the two countries and peoples, of the cause of inte-national peace and cooperat. L.

#### , cont. from page 1

In the opening of the Conference the floor was taken by President Nicolae Ceausesou.
The proceedings of the Conference were concluded on Friday, March 4.

. In the system of Romanian democracy, the people's councils areas mounts to ensure the actual exercise of local power by chizens.

The current ponterence was hold in the year that marks two decados since Romania's admi-nistrative-terrilorial reorganizadecades since Remanials administrative-territorial reorganization, a significant set for the bainneed, harmanions development
of all the country's regions, through the rational distribution of
the productive forces and the
turning to better advantage of
this bridge and him and resources.
Indeed, the period that has
elapsed since has demonstrated
with the strong arruments of
tests the efficiency of the rices
sures taken for the administrative reorganization of the Romnnian territory All the bountry's
contilles have regulated the rase
opics of protound renewal. In
the last fix years, the bioductive
considerably been increased and
mederalized, which his process
of approximation of the AlfCountry Conference of Feedles has
been stopped up.

In or sparation for the SaltCountry Conference of Feedles's

If the countries, of the plang into the
action a significant solicity as possible to the
interation may use as with the
efficiently as possible the
efficiently as possible the
constitution may use as with a his
efficiently as possible the
former and works of citizen
substitution of the demonstration may use as with the
of spartion may use as with the
deficiently as possible the
efficiently as possible the
constitution may use as with a his
possible the deficiently as possible the
former and works of citizen
substitution of the five
substitution of substitution of the possible five
and social development of substitution of the five
substitution of the five
substitution of the five
substitution may use as with and interation may use as with
the deficiently as possible the
former and works of citizens
and social development of the five
substitution of the five
subst

councils Chairmen, the country conferences of municipal, lower and communal people's councils deputies have taken place which, in a spirit of exigence and responsibility, analysed the results accord in each urban and rural locality in the entire country and nomic and social activity, and nomic and social activity, and dwelt on the shortcomings minifest in their work. Numerous proposals were advanced single at improving the working style and methods of people's rouncils, of their working bodies of the deputies, so that the local bodies of slate power and admiration may use as well sufficiently as possible the democratic framework of cliscost participation in solving the forpology and social development of sale locality, by the offernance by its higher quality of pveryday life.

various and equality, of international solidarity.

We should more resolutely fight any tendencies and shows in a number of citizens, whose outlook is backward and whose in a number of citizens, whose outlook is backward and whose in a contract and and a clesswhere, the speaker said and added if from time immemorial, notwithstanding the harshest circumstances, the Romanian people did not loave its homeland, fought against invaders, defeated all hardwales and provided for the ships and provided for the ships and provided for the ships and provided for the unitary Romanian national state. Now, when the Romanian despite experiences the happiness of having liquidated oppression once and for all, of fully mastering its desting of purposedulty building its own introduced the country in with the light some country it with the light some where clee they could live with:

United States of America and NATO to develop and maintain 1,000 nuclear missites in Europe run counter to the accords between the Soviet Union and the United States on acceral types of nuclear weapons, actually stepping up the nuclear arms race in Europe, heightening the danger of a nuclear war, of destruction of Europe and of the whole world, Nicolae Ceanyescu stated. out working. Indeed, there is a

out working. Indeed, there is a falk saying that goes: There are black slicep in every flock, Howover, our political-education activity, our activity of entivating love for work and for the homeland, of building our own future in this country should allow us to have fever black sheep in our homeland's flocks. Referring to certain issues of the current international situation in his speech at the all-country conference of the charmen of people's councils on March 3, the head of the Romanian state stressed that Romanian state stressed that Romanian developing nations, with the developed capitalist states, with all states, regardless of social system, on the basis of the principles of full equality of rights, observance of national independence and sovereignts, nominterference in internal affairs and mutual benefit, renunciation of the use and threat of force. The core issue of our opoch, said the speaker, is to halt the arming and resolutely pass to disarmament, nuclear first of all, to defend the supreme right of people and nations to life, to peace, to a free, independent and dignified existence.

Noticing that strong political, economic and military contra-

dignified existence.
Noticing that strong political, economic and military contradictions were maintained and developed in the international life, that certain steps had been taken in addressing certain problems through negoliations, the President showed that it could be said that no radical change had occurred in the way of thicking and acting in internathinking and acting in Interna-tional life. The new thinking and way of approaching and softling various complex world lesses were only at the tegin-ning and were advancing with great difficulty.

ning and were advancing with great difficulty.

Referring to the signing of the accord between the Soviet Union and the United States; of America on the medium and ahorier, range nuclear, this nice witten, was indeed an event of historical importance; President Coausesou considered it sa, a first step on the voad of sorapping the bugs stocks of ancient weapons, existing in the world which can hearry the whole of manking several times, ever that is why, he siresed, efforts should be sisped up to reach togic neclear resouncing space militarization, and quantitarization, and quantitarization, and quantitarization and quantitarization and quantitarization and pumpletally slinkesting nuclear weapons. The Romanian head of sistered that one cannot uniderstand the platemona of some National international serious in politicism and improving middent weapons.

whole worth, Alcoide Ceanyescu stated.
On behalf of the Romanian people the President called on the NATO countries and the United States of America, as

the NATO countries and the United States of America, as well as on the Soviet Union and the Warsaw Pact countries to give up improving and developing new nuclear arms in Ettrope, to work for the removal of all these weapons from the European continent and the whole world. This is in the interest of each European untion, of their free and independent existence.

Recalling that Romania had most resolutely declared for the elimination of chemical and other weapons of mass destruction, the President said: We are of the opinion that there is a close interdependence between the shorter-range nuclear missiles and the chemical weapons—and that is why action should be taken for their concomitant liquidation. Nicolae Conusculation of conventional weapons, the beginning of direct negotiations between the Warsaw Pade and NATO on their concomitant abuillion, the dismentication of military pages and the withdrawal of foreign fromys from the territory of other states, the rengmolation of which seeps mithe tertifory of other states, the remnolation of wide-scape mi-litary manocurres and shows, of the frontiers of other coun-

ittery manocuvres and shows at the frontless of other countries. We think that a 100-150 km corridor should be established being a should be established being a should be established being on the beautiful tanke, atticery, mechanized begans, art force should be withdrawn, nomania's President further said showing that negotiations should start as soon as possible between the two mintary blocs; with the partipipation of air the European countries, with a view to achieving appropriate accordance on distributions, with a view to achieving appropriate accordance in Europe, on the basis of a strict international continuity that a wrat balance of forces about be strict international continuity that a wrat balance of forces about years with a publish reducing armaments and completely remeting all nuclear and chooted remeting all nuclear and thould be specified in Yenga with the best possible respection of the said improvement, of the said; with the best possible respection of the said improvement, of the said; with the best possible.

the European countries in the economy, technology, science, and other areas, President Ceauseseu said that his country was for an approach to the humanitarian questions and their just settlement starting from the ensurance of the fundamental rights of each people, first of all of the right to work, to education, to life. Special attention should be paid to the ensurance of the right of youth to education, to work, to an active participation in the entire political and social life, said the speaker who showed that a general agreement ought to be concluded among countries on the oducation of peoples, and of the youths in particular in the spirit of friendship, solidarity, peace and cooperation, on the basis of equality of rights.

Calling attention to the fact that there are European countries where fascist organizations have renewed their activity.

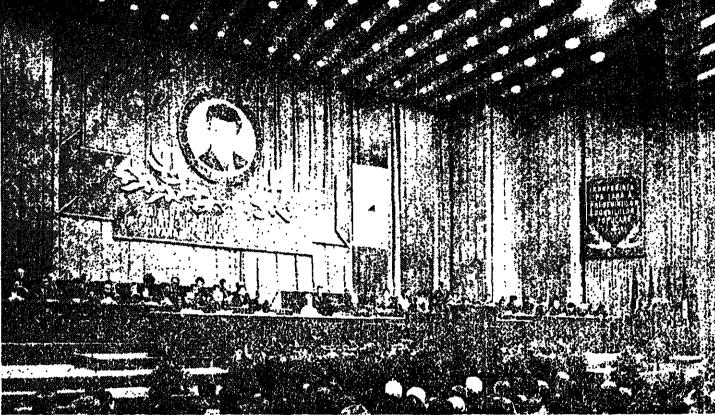
the European countries in the

irles where fascist organizations have renewed their activity. Nicolae Ceauçogeu said: it is our view that it is more necessary than ever before for the European countries to strengthea their cooperation even more to firmly light neofaseist, chauvinist, revanchist manifestations, the fascist organizations hatemongering activities, pursuing to deepen the division and mistrust in Europe and the world. We must include or necept a repeat of sad experience of the past. We must take most resolute action to end to various fascist, neofaseist circles, to give a firm response to the independence and security of independence and security of their democratic and people to their democratic and independent development, to Deace:

Resistering Romania's firm slance in favour of a broad development of cooperation among all the states in the Daikana, for the instance of the Daikana, for the instance of the region into a zone of peace and good neighbourliness, free from nucleur and, chemical weapons, from foreign military bases. Fresident Chambesou and that the recent Reignale muching of Halkan ministers for foreign attack, the understandings reached on the occasion were of Affacts imperature proving last auton can and must be taken for new-type relations; among his fire Balkan countries.

In this respect, the Speaking showelf, we dhink that the propagate of Romania and Greete reserting the organization of a summit meeting of the Balkan conjucted in Buchares and Creete the working out of a complex pregramme to development of a complex pregramme to development afficient plants, agiontitle, outland, and Ressierling Rounnia's firm

SPECIAL EXTENSION OF THE REPORTED IN NICON, AR CLAMISESCH



ing cooperation in Europe and throughout the world.

Speaking up for the climination of the use and threat of force from interstate relations, for an edd to the conflicts in various parts of the world and their exclusively pacific, negotiated settlement, the Romanian head of state said; we are of head of state said: we are of the opinion that it is imperious-ly necessars that an internalloly necessary that an international conference on the Middle East should be called, to be attended by all the countries enecerned, including the Palestine Liberation Organization and Israe!. One should understand that the situation created in the Middle East requires that everything possible be done for a comprehensive solution which should ensure the settlement of the Palestinian people's question in the first place, on the basis of its right to self-determination, to an independent state of its own included, as well as for the ensurance of the integrity and sovereignly of all the states in the area, Israel's included.

At the same time, a rapid end

At the same time, a rapid end should be put as soon as pos-sible to the war between Iraq and Iran which caused both peo-ples heavy damage and capual-

it is in the same spirit that we consider that other disputed lanes, including those in central America, Indochina and other paris of the world, should be solved.

be solved.

In the final section of his speach Prosident Nicolae Ceaticosen referred to the serious international economic situation which the serious international economic situation. the peoples, more particularly, the developing countries as a consequence of the committee or the constituents.

consequence of the economic origin of the inequitable fluordial-monolary policy, of the prolectionist measures taken by the developed countries. A passage about the actioned countries, he said to a global pristenent of those issues, with a view to orndoning underdevelopment and establishing new-type oconomic links, set on full equality and opully among all the states of the world.

In this respect, we consider an international conference should be chiled at the United Maltons to be attended by both development of the world.

In this respect, we consider an international conference should be chiled at the United Maltons of the links of white set the United Maltons of the retipe which enternal dishes of the retipe high enternal conference in the property, the creditation of the veloping countries individually conference of the veloping for the progress and welfare of all internal may he organized of all internal may he organized.

### INTENSIVE GROWTH

Romania's economic strategy in this five-year plan period and on a long term starts from the idea that the opportunities for extensive growth have been virtually exhausted. As a result grammes are integrally oriented fowards an intensive-type growth, seen as a complex process meant to bring about structural changes in the basic correlations of reproduction and orangement growth between the quantitative and qualitative sides and especially belween the factors of development.

The process of giving priority to the qualitative sides of the cepnomic growth is carried out on the hasis of the actievements spored in the past five year partial, when the branches year paried, when the branches providing the material and technical supports of the productive activities in the economy were pawerfully developed. Over 1969—1969, the highest growth raiss were recorded by meetablest tengenering and maist maturacturing as well as by the chomical industry, with production did the dynamics of the industrial production as a (vinite in 1965, four basic industrial bratches, machanical angling or its, chemistry, worrey and

ed for 53.1 per cent of the country's industrial production.
Romania's development plans for the ongoing five-year plan for the ongoing hydryear plan period focus on the implementa-tion of a vast programme of streamlining the economy which is to provide the balance and dynamics of the production pro-cess, to improve the branch, sub-brauch and local structure, so that the economic and social complex may operate at a high-ly officient level.

Priority goes to industry. The processing brunches will undergo thorough qualitative changes, incorporating advanced technologies at a fast pace. After 1996, over 98 per cent of the marketable production supplied by the michanical engineering industry will consist of new and redesigned products, on a parwith two-fit theological performances. The average annual rate of reacting troduction in this branch slipplied of 1986—1990 with hiske it possible, is plant manufaction for 1986—1997; Thinlier processes will take place in the other industrial branches and sub-translated Ag for as agriculture is monoceas, with poth chanization process, with poth

breeding is to be concluded ro-ughly by the end of this quinquennium. In 1990, agricultura will beast 180,000 tractors, that is one tractor for 55 beclares of

The modernization of the Romanian oconomy in the current stage rolles on a vast activity of scientific research, technological development and introduction of technical process. Dimestic scientific research currently scientific research currently provides over 90 per cent of the newly manufactured technolo-gies and nestorials.

On the basis of the programmes of arganizing and modernizing production processes, according to athulations, labour productivity is to double until 1890, concomitantly with the substantial expenses and of the specific inputs of a with the energy materials, and with the face in the 1800 materials, and with the face in the fire way, pan period, 35, per of the Romanian products for the Romanian products are to be so to the portal free. On the basis of the programare to exceed it.

### THE CITADEL OF ROMANIAN ELECTRONICS

tial moment, placed at the end of the fifth de-dade and having in view consumer goods, and the one in 1967, which marked the beginning of the production of high-class equipment and parts. This second moment is defining of the Romanian policy in the economic field, a policy whose fundamental purpose is the intensive development of industry. This development required and still requires a radical change of the production bases, a rapid passage to the sectors

technical and scientific revolution -- the autoof an electronic infrastructure - the common factor of automation, informatics, radiocommunications, artificial intelligence - precious instruments that Romania creates and perfects for

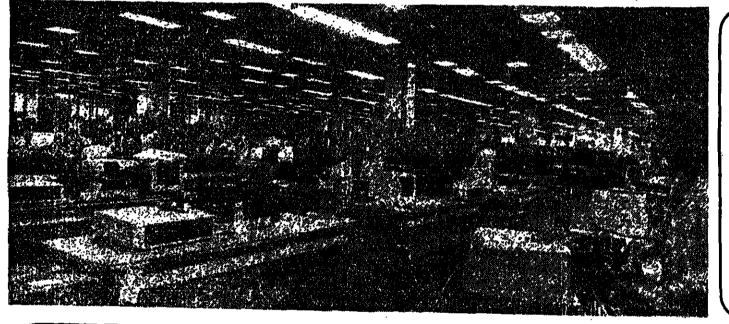
## THE CREATION

Viewed as a scientific activity and as an industrial creation field, Romanian electronics offices a vast and complex picture. It was practically set up two decades ago through an ambilition programme of coulty.

ping the economy with modern computer and data processing equipment which provided for the organization of the compu-ier and professional electronic parts production in the coun-try. The first question to be

solved was that of creating adequate scientific bodies and producer enterprises. Research institutes for specific domains were founded — electronics and computer technology, automation — and the research activity in all higher education institutes was expanded. In a joint effort, all higher education institutes was expanded. In a joint effort, all these units started giving solutions and original designs, to the industrial enterprises that were created at the same times.





high school bossis s high school boasts a remarkable record not only as regards the instruction of the pupils but also their hands-on training, as activity as part of which the pupils perform works meant for the electronic industry of the Pipera industrial area. Built here, in the labs of the high school, are experi-bound its note. The high school und iv sets; the high school is also the sole experier the country of connection cords and watchmaking tool for computer technology. The romarkable practical training of the pupils prompts the enterprises of the Pipers s rea to ongage them imme diately after graduation, sin co alroady during their high school years they carry on training hours in the elec-tronic equipment repairs sec-

#### "ELECTRONICA" IN THE WORLD

The products manufactured by Eicztronica Enterprise are in demand in Iras of countries. Sixty per seet of the unit's production is export-bound. The offered to foreign beneficiaries range of products and services includes stationary and portable ratio sets, ratio-cassoite recorders, musical centres, audio systems, HI FI or standard loudspeakers, black-and-white and relour tv sets, tv monitors, subassemblies and puris, audio and video equipment manufacturing lines, know-how, technical assistance and servicing.

Among the factors castering

loudspeakers, black-and-while and relour iv sets, iv menitors, subassemblies and paris, audie and video equipment manufasturing lines, know-how, technical assistance and servicing.

Among the factors caturing the products' compelitiveness on the foreign market we should mention the rapid modernization of the fabrication lines, the qualitative and quantitative expansion of the design departments and, naturally, the quality of the electronic components used. The shortening of the assimilation terms for the products and complex audie products in one ments and in the content was designed to furn out less designed and the special to furn out less designed and the complex audie products in one ments and more to furne out less designed and the complex audie products in one ments and more to furne out less designed and more consistent of the content of the

parameters required by the most exigent tests conducted in the USA, Britain, Ireland, West Germany, Czechoslovakia and

The design has sold numerous products. The high performance radio sets in vintage cases have enjoyed remarkable commercial success in the Netherlands, the USA. Switzerland, France, while the radio sets fitted with



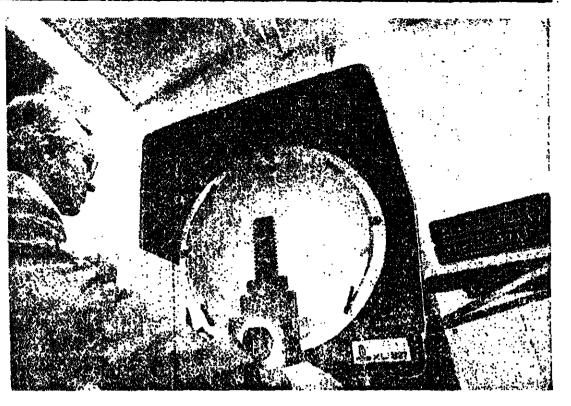
In the neighbourhood of lakes
Tel and Plumbults, in an area
north of Bucharest, Pipers become the Oppical of Romanian
electronics. The first page in
the history of this sector, was
written in the summer of 1987
when alongside the old radio
receiver section; which was improperly celled "Electronics" lin
1918, the first Romanian rathereceiver was made here, with
Phillips parts. I reteworthy
pyton at has time the pression
and and i wet opportude that
of being built priese products
are praced; in every home and
are in high demand abroad
One year lake, works daried
on the Kinescopee Enterpries
while at the bane line the Ignas

dellons were laid for IMUC, a until means for the maintenance and repair of homputer and professional electronic equipment, whose setting up gamed to be, is long as no computer was produced in the country a real paradex. Only (we years later the first Romanian shier prise, or computer Enter prise, or computer Enter prise, was founded. The area was expanding. There appeared was expanding. There appeared in a lightly and for expanding the first expanding. There appeared to the interprise of the control of the first enterprise. Apparatum to the interprise of the control of

#### **FELIX 5000**

This is the name of the new computer recently introduced into mass production. It has a wide range of applications in management, technical-scientific research and computer-aided design. Conceived and built by a tenm of specialists from the Bucharest Computer Enterprise, FELIX 5000 is fitted with an internal memory twice that of Felix 512 (soon to be five times bigger), is far more reliable and has a higher working speed — about 300,000 operations per second. Reflecting the progress made in this field, FELIX 5000 lacorporates a number of modern technical solutions, standing out among which is the achievement of the central unit with 20 logical plates versus the 2,500 component plates of F-517, as well as the fact that the control and error diagnosis panel has been replaced by an "intelligent" console providing an easier and safer operation of the whole computation system. The new computer is three times smaller than F-512, which accounts for a reduction of manual labour, of the metal inputs (by 70 per cent) and of the energy consumption (by 75—80 per cent).





### DYNAMISM COMPETITIVENESS

home and foreign beneficiaries. In the effort to balance the lu-dustrial potential of all coun-ties, new units of the electro-

nio initasiry have been placed in Cluj-Napoea, Timişoura, Iayi, Urzfeeni, Tirgoviyle, Curica do

Argos, Fient, Alexandria, Birlad, Titu, Botoşani, The 17 enterprises gathered under the

ning out a with variety of pro-ducts, from computers of varions types and powers, automa-tion equipment, control and measure instruments, sophistiment, to kinescopes and the now commonplace to sels Was created. The range of computer equipment has continuously grown; besides the medium-capacity computers of the FELIX family, Romanian-designed process computers, mini and microcomputers, peripheral equipment have been assimilated.

In 1977 Romania was the first socialist country homologating internationally a minicomputer

### COMPUTERS AND THE NATIONAL ECONOMY

This impeluous development bade possible the introduction of management systems by means of automated data processing means in 6,000 industrial and construction enterprises and research units; this is in fact the purpose of setting up such an industry in Romania. The computers programme and

In Romania today there are hundreds of computer stations and centres enuipped with modium-power computers — \*Relix 512, 526, 1024. Control systems for technological processes, made up on an Indopendent 100 computer, four ECAHOM 800 automation installations and six

Sept Sept.

CHARLES.

4

microprocessor-controlled digital display devices, bave boen introduced in the chemical industry, for instance. Process computer control systems have also heen mounted in coment factories, 230 Mw power units, iron-and-steel works, electronic enterprises and petrochemical plants, and have been experied to the GDR, Pakistan, Egypt, Iran and other countries.

The Enterprise of Radio Paris and Semiconductors of Buseaus, better known as IPRS, is today, 25 years after its setting up, a standard-boarer of technical progress in the Romanian economy.

Quality, innovation and flexibility are the grounds of the competitiveness of the products bearing the registered trademark BETA. Through its basic products — electroite components both passive — (condonsers) and active (diedes, transistors, thyristors, integrated circuits) —; IPRS has become an indispensable, ellie supplier of the national electrical engineering industry and of several other hundreds of end-users in 20 countries. The numericality-controlled machine tools, the salidations incorpagate numerous paris manufactural here. Modern medicing would be handledged without the apparatus bearing the trademark of the salidations the trademark of the salidations for the shoulds.

Computer Technology and Auto-mation Products makes about 150 families of products in over 20,000 types and sizes. The Pi-pers area it,off concentrates for per cent of the country's elec-tronic industry and more than 90 per cent of the computer technology. Since 1967, the out-put of this sector—has grown about five times and trade rela-tions with 33 states—base been developed.

owo quito a lot to the work and creation of the IPRS people. Here, where 800 technologies are used for manufacturing over 10,000 types and sizes of products, the performance is an ordinary event.

If at IPRS there is no workshop or research-design team, it is because these connected activities are part of the prerogatives of all engineers working there, simultaneously with the implementation of production insks. This original system underlay the conception, homologation and production, for the first time in Romania, of the Schottky diods for computer feeding systems, of the series of modules with diodes, thyristons and transistors in typified considerable ones, of the technology of manufacturing high-power devices in plastic expanses (instead of the technology of the technolo bearing the trademark of the solitories. The shipping, sero-incided used by low firms in naulie and nuclear programmes. The world.

### **PROSPECTS**

IPRS-BĂNEASA

THE MARK

The accumulations obtained in the introduction of automatic information expleins and in the spiling up of the national bank of generalizable information brogrammes, the new tochnical countries within histories and for remote speak to data bases, the expension of data teleprocessing have conferred new dimensions on the question of maistoni of the question of maistoni of the province in his explain. This objective is nobled in a distinct province of the frequency distinct province of the frequency province of the frequency province of the frequency projects were table of the frequency projects were table and the matalignitation be-

the year 2000, which establishes concerning the concerning the growing utilization of cyternetic inclines and modern computer lechnologies with a view to circuling the unitary system of managens based on the inclinital prospects based on the inclinital information system, the inclinital information system, the inclinital information system, the inclinital information should be from the property and to with of the inspeculation of the inspeculation of the inspeculation of the inspeculation with the polyment of the inspeculation of the inspection of the inspectio

THE HARMONIOUS DEVELOPMENT OF ALL THE COUNTRY'S REGIONS

# MODERN-DAY REBIRTH

mountain landscape of unique beauty, a region rich in forests and lumboring operations, in mineral springs and tourist resorts, became after 1968 — the year of the country's territorial reorganization — a county with an unprecedented economic development, with a powerful industry adapted to local conditions, with new constructions and an educational network meeting the needs of a modern economy and culture. An eloquent example of the effort to ensure equal opportunities to all citizens, regardless of nationality, for the accomplishment of their personality, conditions for the efficient capitalization of natural and huntan resources, for the harmonious combination of in-dustrial and farm production, Harghita county demonstrates the success of the policy of balanced development of all pro-duction forces through the oreation of a strong material and cultural basis in all the country's countles. The reportage published on these pages sets out to present a few ordinary sequences of this engoing process.

## FORESTS AND

Gathering at Toplifa as in a funnel are trees from 22 forest operations spread all over the monatains. There is a team of imberem at each of these operations, headed by a foreman the Suciu Cheorgie at Huringas, Braic Dumitru at Volvodeasa,

More than 2,000 mineral springs of all kinds have been identified in Harghita county, but it is possible that their number may be Isrger. That this wealth can be a blessing as well as a "nuisance" can best be ascertained by the linhabitants of Pucloass, Sintimbru, Tusnad and other places where, no matter how deep you may dig for "ordinary water", it is still mineral water you strike. The people have drinking water but no water for cooking, and washing the linen presupposes a

washing the linen presupposes a whole alchemy (plenty of soils, lye cle.). It is very much like the story of the man who turned everything he touched into gold... A true happening, funny like an ancodole, best synthesizes this situation; a man from

another county bought a cow from ah inhabitant of Harghl-

to; a few days later he phoned the cow's former owner and told him the cow was ill since it

On the area of the great Wood Working Enterprise in Microurea Cine, at the same time with the bringing into aperation of the heat-producing plant, the expanding and modernization projects for new utilis meant for the making of wood prefals and furniture have been completed. All the accessive conditions have been created for the neatering of the playmed parameters and for the fulfilment in time of all the contracts concluded with the foreign partners. By the conduction of these works, over 1,000 how working places were ensured.

In the 20 years that have passed since the administrative territorial reorganization of the country. In Odoradia Seculose over 8,000 apartments have been put at the dis-

Birghoanu Pavel at Bäirina, Szekely Emeric at Lomes, at the foot of the Calimani Mountains, Corpos Iosif at Sinceni Mermezu. They are the spark that ignites the engine of a whole industry, an industry which begins up in the forests of the Gur-

THE KINGDOM OF MINERAL WATERS

ghlu, Calimani and Glurgen mountains with the tough and anonymous work of the lum-berers and ends with the chairs in which we sit so comfortably.

berers and ends with the chairs in which we sit so comfortably.

The Toplita weedworking plant processes 130,000 cu.m. of wood a year. In the beginning it used to produce mbilly beech and resmous timber, but either workshops have gradually appeared which process the wood in a more refined and therefore more profitable manner. A thorough medernization of the plant started in 1983, following which a chair factory and a period furniture section were commissioned at Toplita, at Galäutas, apart from plywood, decorative veneer and panels are also manufactured now, while at the third section in Hodosa yillage, Särmus commune semilabs and folding chairs are produced. And even though the people of Toplita do not have yet the ambitions of those who make whole furniture suites, they are no less proud when customers from France. West Germany, or the Netherlands order cupbeards, chairs, garden sets and other such pleces which round off the furniture of our everyday life and homes.

to solve are common ones; production, plan and results. The main areas of action are Borses (annual capacity 100 million) and Tuynad Sat (37 million)

There is a great thirst fo There is a great filtest for mineral waters with curative properties in the world at present. And it is obvious that the caterucise has to cope with the tremendous domestic and foreign demand, which poses many problems of building and transportation to the most unexpected geographical regions.

8 8 700 to 307 - 1 in manager 1

At present, the industrial production of liangle county is 50 times larger than in 1950; Harghiab cludes today units with impressive annual deeds ment paces : in the ferrous metalurgy industry, the anal rate is 12.8 percent, in the nonferrous metalury booms 11.9 percent, in the machine building industry—19.0 percent, in the wood working industry— a traditional ecosy tion in this area — 5.3 percent, in the textile industry— 15.3 percent, the food Industry - 8.1 per cent etc.

The whole output of 1908 can be achieved in less that two months, and that of 1938 in four days; the mober of working people has grown in the last 20 year about 59,000, while Harghita's products are expended over 50 countries. Over 80 percent of the industrial profer tion of the country is turned out in new units. The volume of sales is today 354.6 percent higher than two decades us

## FIVE CONTINENTS

Toplife has a sign on which is written Tricotop. A beauty which here too is clothed in the cold dress of figures: 90 per cent of the output is experied, so that at a certain moment the enterprise ranked third in the compress around the dress of the compress of the compr country among the 11 units of the central. In April 1980 when the enter-

In April 1980 when the enter-prise was started up hardly anyone expected today's high performances: 10 per cent exemarked for expect in 1987. Our products are demanded in the USSR, USA, Canada, Norway, Denmark, the Neitherlands, Bel-glum, Great Britain. West Ger-Denmark, the Netherlands, Relglum, Great Britain, West Germany. Now we are working on
the orders for the ongoing
year". Thanks to the proplo's industriousness and skilfuinces, to a good organization
of work. More than two thirds
of the medick experied are an
original erestion; creation involves everyone".
Kuitting has long ceased to be
a simple household occupation; of economic efficiency, not from that of natural abundance. Because there are also undistovered aprings, and uncaught ones whose water is indeed wasted

ns it can be seen, it is an istantial branch which has studdeep runds in Harghita. It deep runds in Harghita. It coverywhere clso, it means polythe to be and the whole the of concerns havelved by a relication of four up to at an operation on four up to at an operation of four up to at an operation of four up to at an operation of the irrainer the operation of the irrainer the confineer Paul Blarin explained to me. "We receive increasing more complicated medical increasing more complicated medical increasing more complicated in the increasing more complication of the increasing in the increasing more complication of the increasing in the increasing in the increasing more completely in the increasing more completely more completely in the increasing more completely in the increasing more completely change the whole reality into a universe of informaall over the world.

Therefore, creation refeat at only to the aesthetic super f clothes, but also to the local logical and mechanical super of the production. This was in



ROMANIAN

FREE SUPPLEMENT TO NO 9 (518) **MARCH 4** 1988

## AND INNOVATION COMPUTER TECHNOLOGY

technology tradition is the basis of actual achieve-comparatively limited, if we ments, are trying at proconsider the fact that besent to ensure a higher computer processing power side the basic hardware principles nothing can be with a view to replacing the looked upon as known, 16-bit microprocessor with classical, definitely estabthe 32 bit one in the first lished. On the contrary, place. the unprecedented race for widening the scope of see the advantages: inapplications, the ever increase of the microprocescreasing demands not only sor's clock work frequency, of industry but also, to a fast memory (cache), possigrowing extent, of socioadministrative life in general, opens unlimited possibilities for innovation in this field. Thus, even if the dispute concerning the mancomputer competition in future is a nonsense, as has been agreed, the presence of computer technology in man's life tends to

The wide-scale applicalion theory. An already clear line is tion of personal computers can be achieved only the present orientation tothrough major innovations both of software and of wards professional personal computers (PC), a field hardware techniques, stress in which research and debeing laid, depending on velopment are in progress the stage, either on constructional or on programming problems. Because Alongside other indus-

languages.

of nature, with the unveiling, in the most different fields of human interest, of complex, interconditioning structures governed by the law of large numbers, necessarily means their interpretation through computer Any specialist can easily technology alone, and only by increasing the performances of the new structures on the level of

bility of complicating the diagrams with special-purper second 1). pose processors (coprocesors) and obviously, facili-CHETC ties for the configuration of the pipeline architecture ensemble. These improvements lead to virtual memory work, management MDUSTRIAL systems for it, and implicitly to access to high-level CENTRAL

ELECTROMICS COMPUTER

super and hyper-computers (billions of operations

> research and production facilities, the industrial Central for Electronics and Computer Technology in Romania, of which we shall offer a brief presentation,

Endowed with powerful for innovation, providing real and multiple possibilities for cooperation and exchange on the most diverse specific questions to all those interested.

> Dr. eng. VASILE BALTAC 📕 General Manager of CIETC



## CIETC - A WINDOW ON THE FUTURE

Under the present economic and social circumstances, the general concept of "industry" implies (and deserves) an extensive fundamental analysis, within which an interesting research line could follow the different scientization degrees of the current technology. From this point of view we would get a hierarchization scale on the lowest level of which would be collar manufacturing, and at the top, no doubt, electronics and computer techno-

Within the Ministry of Electrical Engineering, even though its sphere of concern exceeds by far the average standard of technico-scientific knowledge, the Industrial Central for Electronics and Computer Technology (CIETC) operates, for sure, on a very high level, if we consider the fact that the essence of work in its enterprises and institutes virtually represents the materialization – sometimes exclusive - of some sui-generis mathematics, physics, chemistry, structural biology, phisiology and even applied linguistics principles.

> Prof. GHEORGHE SAVA E Head of the Technico-Scientific Propaganda Department of ICPE



## NEW

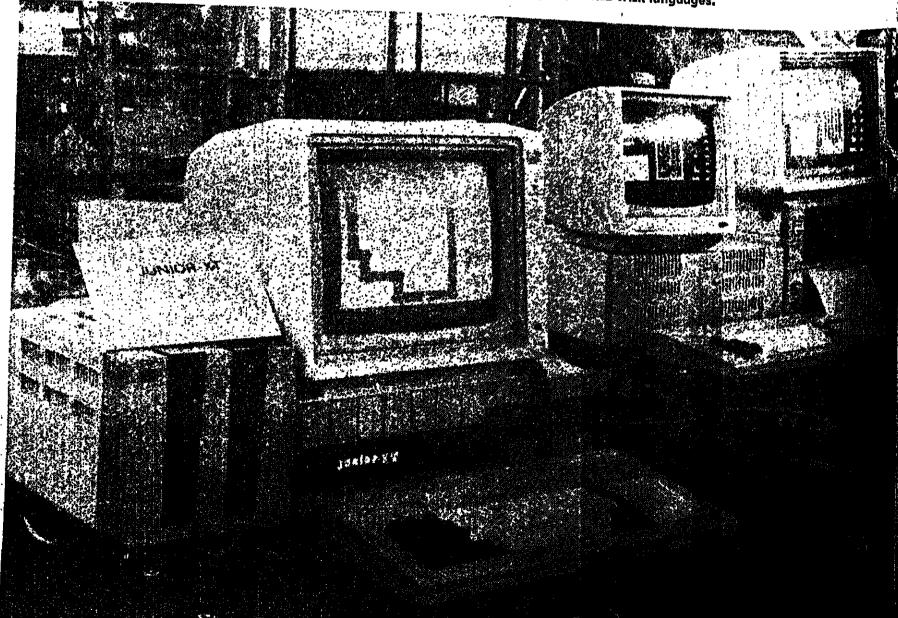
#### WE ARE OFFERING YOU THE LATEST DEVELOPMENT OF THE PERIPHERAL EQUIPMENT ENTERPRISE - IEPER WITHIN CIETC

### JUNIOR — XT PROFESSIONAL PERSONAL MICROCOMPUTER

UNIVERSAL MICROSYSTEM COMPATIBLE WITH THE IBM-PC/XT MICROCOMPUTERS

TECHNICAL DATA

- 256-540 ko RAM
- I 8086 microprocessor and I 8087 mathematical coprocessor
- two RS-232 C (280-510) serial interfaces
- parallel interface for graphic or alphanumeric printer
- external memory : two 5.25" floppy disc units MS-DOS operating system
- BASIC interpreter
- Compiler for: BASIC, EDISON, C, PASCAL, FORTH, LISP, LOSI, PROLOG, SMALL-TALK languages.

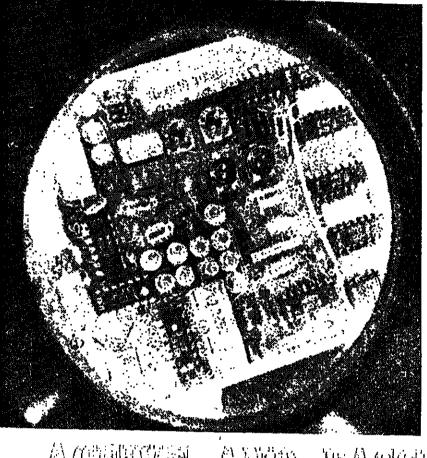


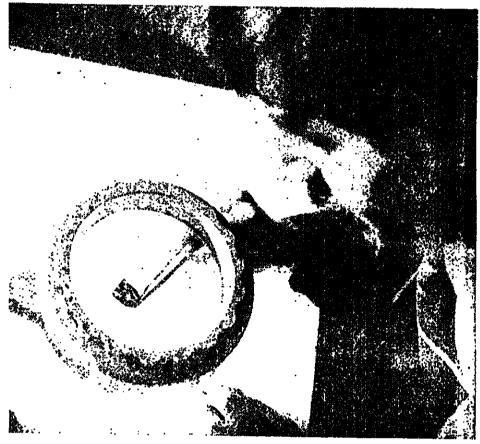
**ADVERTISEMENTS** 

#### ROMANIAN NEWS

CIETC — a real city of electrons — is a modern industrial central; modularly conceived as an interconditioned structure, it groups in one place the most important research and production units. From another point of view, the profile and area of the various sectors it coordinates

ensure the quasi-totality of necessary products both on the horizontal and on the vertical. CIETC manufactures the following main groups of



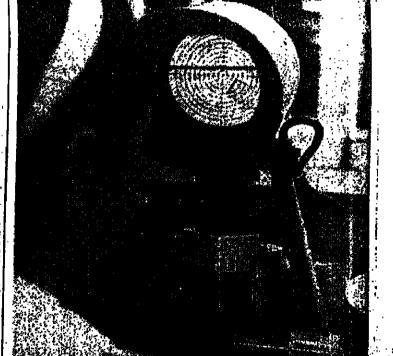


### ACTIVE AND PASSIVE

- Low, medium- and high-power silicon
- metal solid-state Schottky diodes
   normal and field effect transitors electrolytic and paper capacitors
- drop and tube tantalum capacitors
   variable solid dielectric and semiadjust-
- able air capacitors normal and fast thyristors high-power thyristors
- linear ICs MOS and CMOS ICs (in PMOS and
- NMOS technologies) Silicon photodiodes

- resistors mono- and threephase rectifying bridges
- diacs and triacs
   TTL and IKL digital circuits
- attenuators potentiometers
- passive-resistive integrated circuits • negative temperature coefficient therm-
- istors
- varistors analog switches
- LEDs temporized fuses





#### REMEMBER A NAME! CESIT-S

THE CENTER FOR SCIENTIFIC RESEARCH AND ENGINEERING FOR SEMICONDUCTORS

- Research and develop-
- Research and deselop:
  ment programme

  high-performance selidstate electronic components

  viest and control equip
  ment for semicanductoxs

  specific materials offic
  secondicions
  conclicions
  conc



#### COMPUTER TECHNOLOGY

- Microcomputers, series M-18B, M-118, M-216, CUB

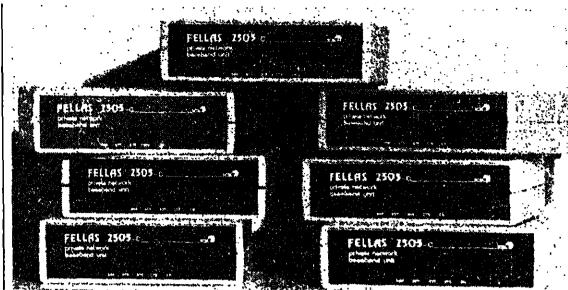
  - managementgraphic applications
  - lab experiments
  - text processing
     economic planning
     data collection and transmission
- Minicomputers, series INDEPENDENT 102F/105 and CORAL-4001/4011/4021/4030
- Medium and medium/high capacity electronic computers, series FELIX C-512/C-1024 and FELIX 8010/8020 for :

  - industrial process management
     general data processing

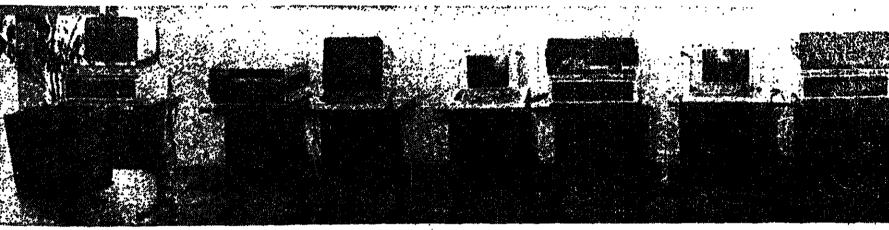
  - computer distributed networks financial-banking management, a.s.o.
- Microcomputers, series SPOT 83 and SELROM, with autonomous and interconnected operation
- Data transmission equipment, series FELLAS
   modems 2500/2505

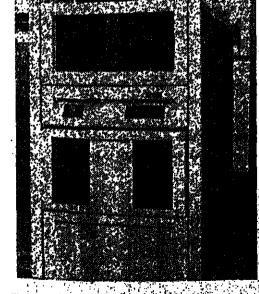
  - 8 line-asynchronous multiplexers wit mode interfaces
  - optomodules
  - ← communication testers
  - monitoring and control equipment
     floating point processors
- Peripherals
  - flexible discs
  - magnetic tapes

  - magnetic tapes
     magnetic tape printers
     matrix printers
     medium and high capacity discs
     parallel printers/high-speed series
     videoterminals
  - alphanumeric displays on black and white colour graphics, series VDT 400, VDT 132, VDT 125
  - readers and tape punchers card readers, 300–800 CPN (LCR)

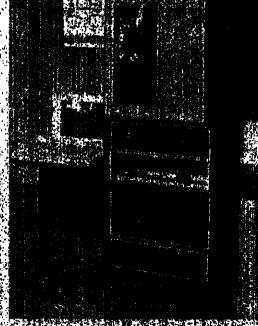




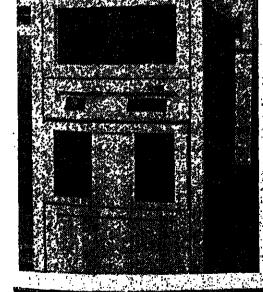






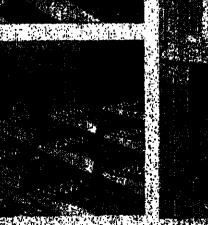
















circular, standard and miniature, ROMS, CA, CUA, KAT, KPSE, and PV

type
— coaxial, SMC-type
— rectangular, CRD, CRI, RK-type

connectors:

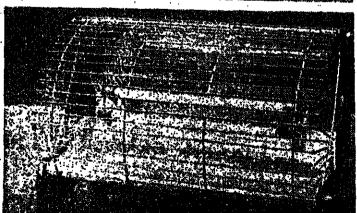
soft magnetic ferrites

ELEMENTS FOR ELECTRONIC

CONSTRUCTION AND ASSEMBLY

modules and blocks of operative me-

mories
support circuits
shifting registers
electroluminescent display devices
LED indicators
deflection blocks for kinescopes, 110°
deflection tubes for video receiving







### HOUSEHOLD APPLIANCES AND ELECTRIC TEMS FOR SEMINDUSTRIAL AND INDUSTRIAL USE

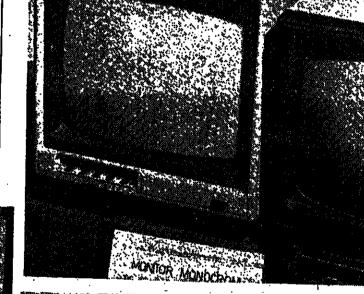


- Radio equipment - Hi-Fi mono and stereo portable and sta-tionary receivers (AM-FM with four wave-
- lengths) - 2 × 20, 2 × 35, 2 × 50 W audioam-plifiers
- 70 W and 100 W professional monopho-
- nic audioamplifiers - Amplifiers for land and water transportation means
- Music centres (AM-FM tuner, amplifier, frequency equalizer) - Portable and statio-
- nary music centres (RR, RC) - Mono and stores mu-
- sic centres (RR, record player) - Mono and stereo cassete recorders

- 2001
- Mono and stereo record players - Car stereo cassette recorders, series Co-
- rina and Stela Loudspeakers for general and professional Use (20, 35, 40 and 50 VA)

  -- Small-size and car
- loudspeakers

  Spheric loudspeakers
- for homes and cars
   Electrodynamic loudspeakers and mega-phones and public
- address systems - Outdoor loudspea-
- Stereo headphones
- Intercoms ● Video equipment
- Black-and-white TV sets, 31-65 cm dia-



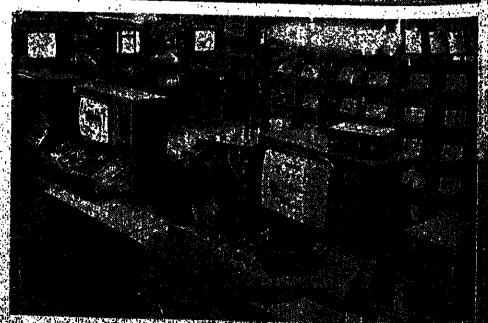
- Video monitors for

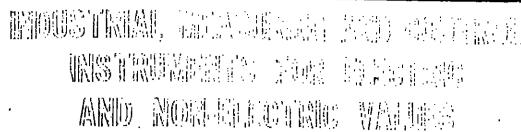
various applications

— Closed-circuit TV sy-





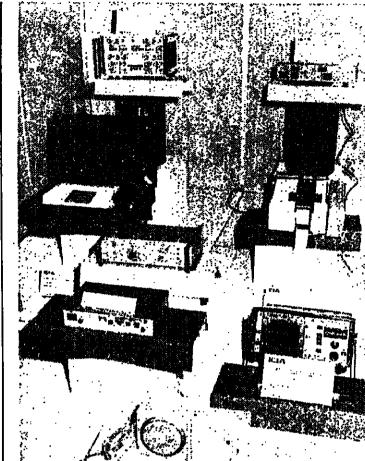


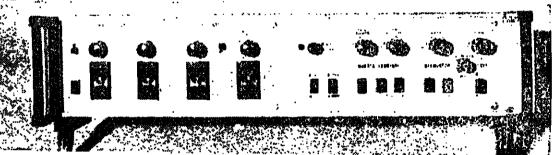


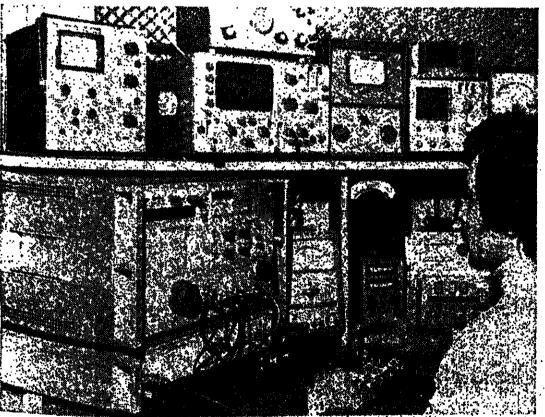
- Frequency meters
- Portable numerical multimeters
- Distortion meters
- Wattmeters
- Digital voltmeters
- Measuring bridges
- Functional testers and digital devices for IC identification, type TIC-900 PLUS
- Microprocessor portable



- and dynamic functional
- Impulse generators
- Low and high frequency signal generators
- Analog or digital memory oscilloscopes (10-100 MHz)
- Signature analyser multimeters (SAM)
- Strain gauge systems, type TAC (100 joints) and N 2300 with 1 to 6 channels for static and dynamic measurements (forces, torques, pressures, deformations)
- d.c. and a.c. stabilized



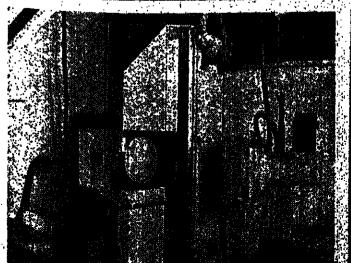


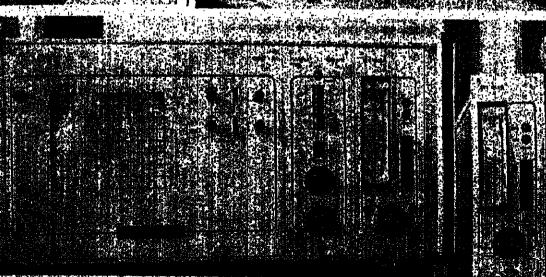


#### MEDICAL ELECTRORIC **INSTRUMENTS**

- Medical monitoring and pacemaking units, series MONIPAT and ROMVERTER
- Diadynamic current therapy units DIADIN-2 (neural-gias, inflammatory and post-operative conditions, spondylitis, etc.)
- Medium-frequency interferential current therapy units, INTERFREM
- Portable neurostimulator
- Magnetotherapy devices
- Protection electric devices for bioregeneration







#### **PROFESSIONAL** RADIO EQUIPMENT

- Professional equipment for land, water, air, underground and satellite radio communication (through short, ultrashort and microwaves)
   Radio navigation equipment for airplanes and chief

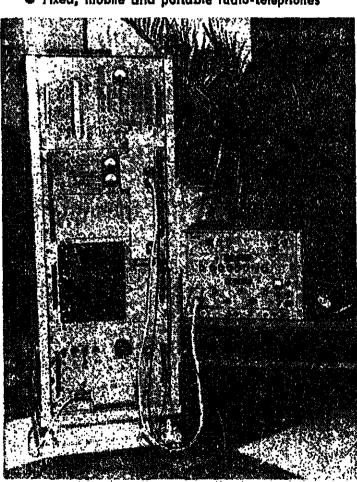
- ships

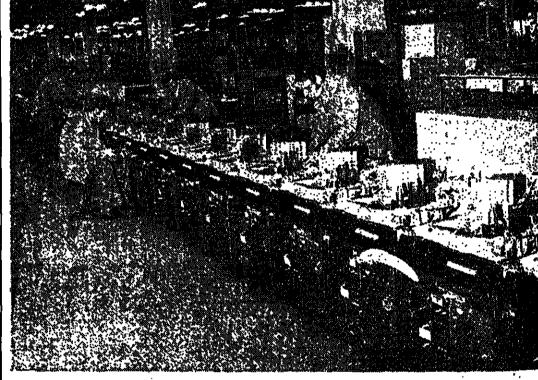
  Radio relay equipment

  Meteorological radiosondes

  Equipment and devices for electro-acoustic signal

  - Radiolocation equipment
     Fixed, mobile and portable radio-telephones





### TOOLS, ACCESSORIES AND AUXILIARY EQUIPMENT

- Tools, devices and dies specific to j electronic industry
- Technological equipment for electronic
- Furnaces for special thermal processes
   Mills for fine grinding
   Spray drying installations
   Die casting machines
   Inductive and capacitive ballasts

- Electric devices for circuit voltage measuring
- (Geiger-Müller detectors)

  Stationary wave tin-plating installations

  Visualization equipment
- Various metal parts Assembly elements
- Telephone recesses Decreasing number boards Electric motors for
- pick-up plates electric clocks
- computers - Selsin 110 v for Indicating gra stop positions with electric loc
- vacuum cleaners
  - hair dryers electric fans

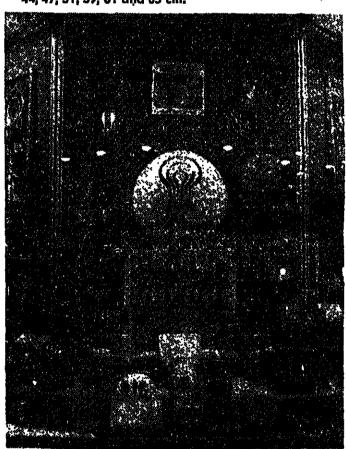
  - sewing machines

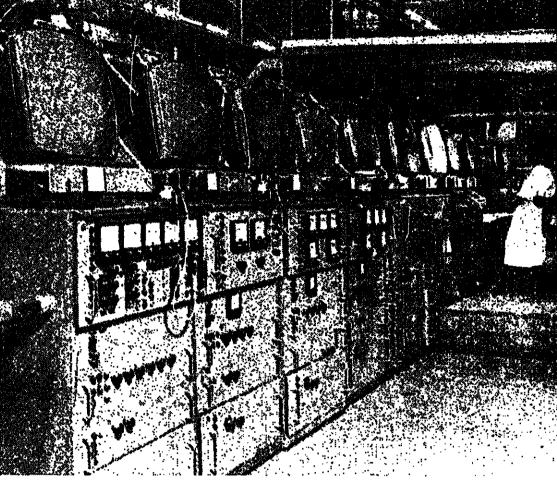


### **ELECTRIC LAMPS** AND PICTURE TUBES

- Incandescent electric lamps for general lighting ● Low-voltage incandescent electric lamps for local
- lighting

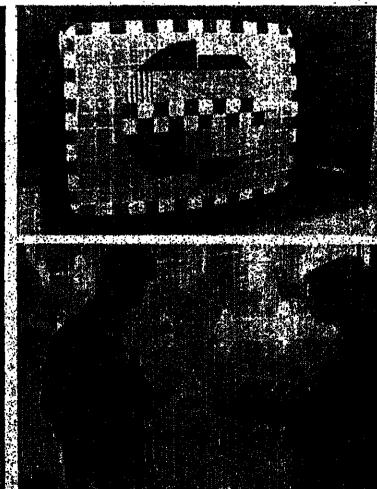
  Electric lamps for ships and explosive environments
- Electric lamps, type T 3
- Reinforced electric lamps, REZISTA
- Low pressure mercury vapour lamps (LFA)
- High pressure mercury vapour lamps (LVF, LVY)
- Fluorescent electric lamps for general use
- Electric lamps for lanterns, scales, telephones, vacuum soffit lamps, gas lamps, miniature and subminiature instrument panel lamps
   Monophase and biphase stop and brake car electric
- Electric trafficator
- Lamps for locomotives, ships and aircraft
- Projection lamps
- Black-and-white picture tubes, with diagonals of 31, 44, 47, 51, 59, 61 and 65 cm.



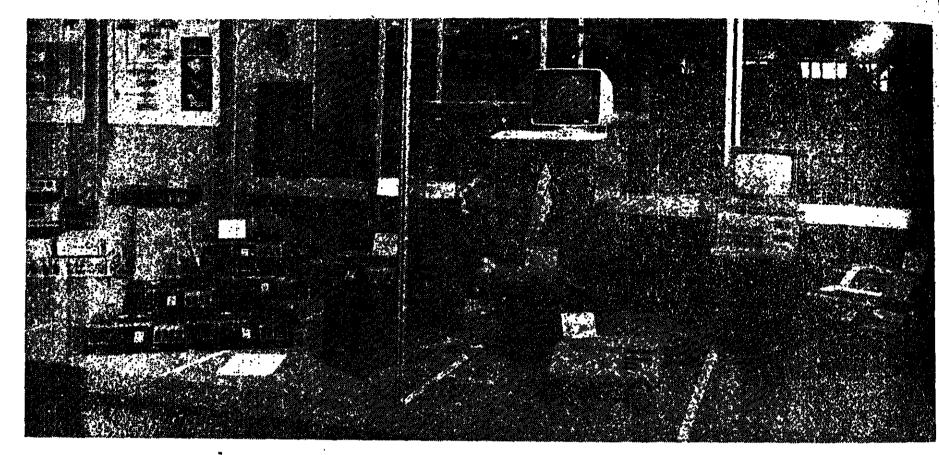








## THREE OUTSTANDING NAMES AT CHIC



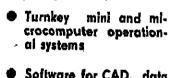
#### ITCI - INSTITUTE FOR SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING IN COMPUTER TECHNOLOGY AND INFORMATION THEORY

BUCHAREST ● ROMANIA ● 167 FLOREASCA ROAD ● POB 72312 ● SECTOR 2 ● TELEPHONE 33 32 34 ● TELEX 11846 INTER

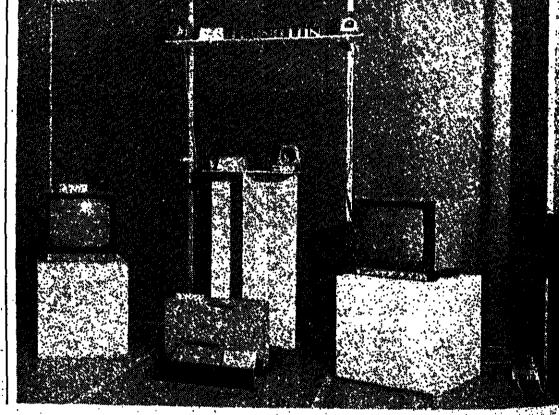


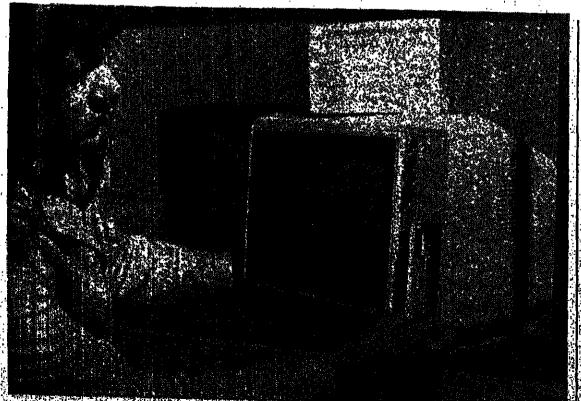
OFFERS:

Research, testing proto-types and series in the field of hardware and



- Software for CAD, data banks and teleprocess-
- Training and technical assistance
- Servicing and auxiliary services
- Consulting on questions of bilateral interest and for third markets





ICE - INSTITUTE FOR SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING IN ELECTRONICS

BUCHAREST & ROMANIA & 169 FLOREASCA RO POB 73321 • SECTOR 2 • TELEPHONE 33 12 5 TELEX 11907/714 ICERO Electronid medical and control institution (NCU)

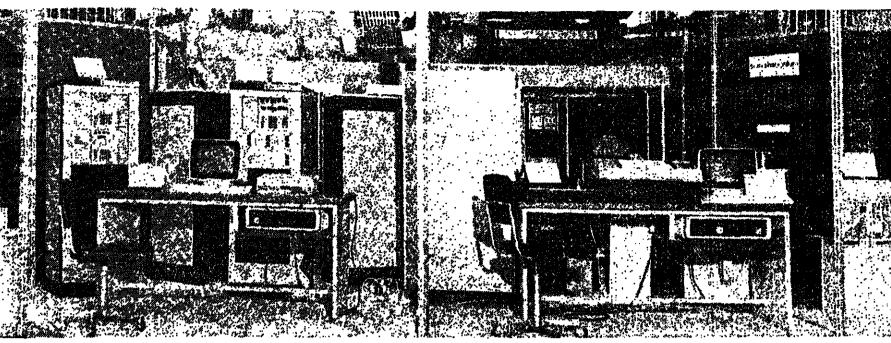


Professional ... 10 munication aquipm

Electronic (NATI)
for medicing and,
gical researches

• Servicing





#### HRUC - MAINTENANCE AND SERVICE ENTERPRISE FOR COMPUTING

AND PROFESSIONAL ELECTRONIC EQUIPMENT

BUCHAREST ® ROMANIA © 6 DIMITRIE POMPEI BLVD POB 72326 © SECTOR 2 © TELEPHONE 62 20 70 Ø TELEX 11716 HRUC R



**OFFERS:** 

• Maintenance and service for mechanic, electric and electronic computer technology, for Romanian professional and medical electronic equipment at home and that exported abroad,

and for similar imported foreign equipment

Studies and specific de-

signs
O Product quality control
O Storage and transit
O Setting up and putting

into operation

Periodical servicing and overhauls

@ Product assembly for delivery to third markets @ Trained personnel for demonstrations and stand technical assistance at international exhibitions

Outline by eng. Octavia TARAZA, CIETC Commercial Director





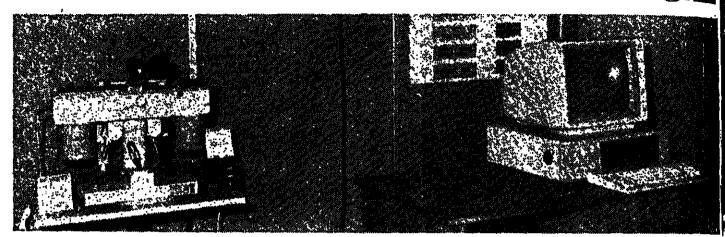


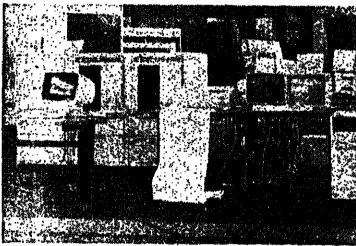


## ELECTRONICS-THE EFFICIENT TRADE.

In the last few years, the to-tal turnover of the Ministry of Electrical Engineering (MIEI) has dynamically, constantly and substantially grown thanks to the contribution of the industriat Central for Electronics and Computer Technology (CIETC), o fact that clearly shows the general orientation of the world technical community, its definite entry in an age of essential changes in which electronics and particularly microelectronics play the main part.

Actively participating in this large-scale process, MIEt oxports to nearly all developing





professional radio and ra-

countries, the USA included, and compute

îng products are in greatest de-

- radio parts and semicon-

- compulers, micro and mini-

- electronic memories and components for computing

programs and program packages for computer-aid-

ed opplications in electric-al engineering and related

- Plectric lamps for general and special use

audia-visual consumer

- various peripherals

= microelectronies - connection elements

- ferrites

world, all the more so as we have highly valuable resources.

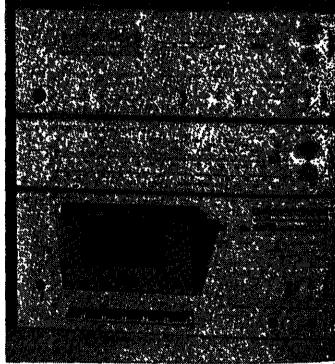
It is true that we have very modern human and material capacities: new factories built according to the latest requirements, competitive equipment, as well as a system of promoting the new at a fast pace; but, even more important is the volume of technical intelligence accumulated in our research and production units in such a short

out business in the area of elec-

tronics reflects our receptivity to

all cooperation proposals from specialized industries in the

We are mentioning that, even though the beginning in a couple of fields was based on licences (Amphenol, ITT-Connon, Plessey, Aifra, Corning Glass, Siemens etc.) the contribution



vered so that the products of 1980 are now considered out in this process, an important

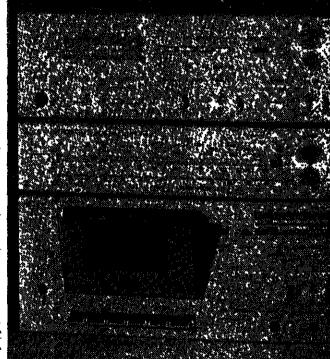
as the co-opting of CIETC SE cialists to setting up, 1977

Being a branch of the terminate which meets performance; the quolity standards accepted; most industrial countries; find than 90 per cent of our profit are certified by internation standardizing bodies); electrics; with its spearheads; contact technology and automotive is today an ever more impalled.

Eng. Nicolae PAPAGHEO Director of the Foreign a and International Econe Cooperation Department

echnico-Scienum Janda Department





industrial electronic mea-suring devices APPLY TO CIETO AND ITS ENTERPRISES THROUGH ELECTRONUM • ICE TERRA • ELECTROEXPORTIMPORT • ROMGONSULT • ICE DUNAREA • LEXIM • UZINEXPORTIMPORT • TEHNOEXPORTIMPORT

• GEOMM • ARCOM

### **FLOWERS** AT THE POLE OF COLD

Harghita county is also famous due to the Joseph commune, known in Romania as the "cold pole". When I reached it, at 6.30 p.m., there were 8°C. The meteorogist on duty was Liana Bolog.

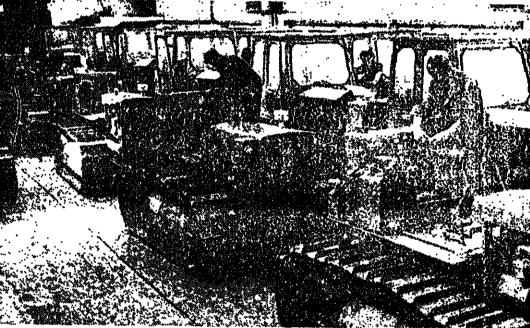
The meteorological station, an impasing one-storeyed building, lyo on the outskits of the conmune. A "diary" of local history read that "the station was furnished anew while the meteorological office was moved to a now building taday December 30, 1980". (The "gentimental" diary of the station was started in 1963 but, unfortunately, no one cared to take down the daily events).

one eared to take down the daily events).
You can resist in such a station only if you really like the job. That is why all meleorologists look alike, making up a family fied by visible and invisible threads. At Josent the air temperature is measured every hour, pressure every three hours, and the soil temperature

overy six hours. Data are communicated to the "collecting" station on Buch and then written down in a register filled with sophisticated and encoded signs. There is so much rigour and accuracy in writing down these data that you wonder how come that the final prognoses are never fully correct! Because the small paradox of meteorology seems to the inversaling from extremely accurate data.

The station register also read that last summer the cold pole recorded temperatures exceeding 32° in the air and more than 42° in soil, such as it occurred on June the 15th, a date chasen at random. However, two years aga in winter temperature dropped below 36°!

I left Llama Bolog to her notes, yet not before asking her to name her collecques: Tanko Magdalena (chief of the station). Chiriae Szilomer, Defica Vasile.



The caterpillar tractors made in Microurea Ciuc are the fruit of the technical intelligence and competence of the engineers, technicals, and workers of an enterprise which, paradoxically, is just 10 years old. And still, at the prestigious international Trade Fair in Leipzig the Harghita tractor won the gold medal in 1982. Then there were other recognitions, the latest one — another gold medal in Plovdly in 1987; so far, over 30,000 tractors have left the enterprise, of which more than half have been exported to over 30 countries all over the world, some of these countries boasting an old tradition in the field. In a very short time, the tractor enterprise in Microurea Ciuc will develop its copacity to such an extent as to produce 10,000 tractors yearly. The unit has assimilated 20 new types of tractors ac far,

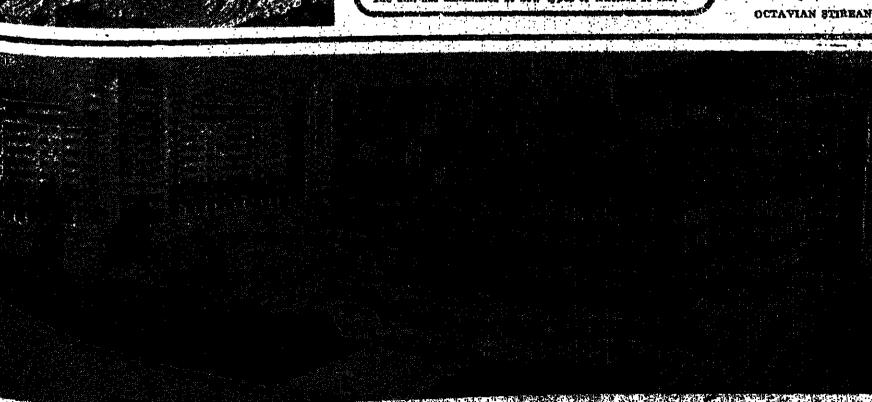
Szocs Iuliana, Georgely Callis. Szocs Iuliana, Georgely Callia.

If you happen to hear on the radio the temperature of Joseni, you will know that it is the result of fagenrohes made by these people r and in case the forecast proves inacourate it will surely be not their fault. Because station meleorologists are highly approved to the constitution of their fault. abourate people, rarely allowing thomselves a "sentimonial" out-burst in that disry, as it happened when someone wrote "loday, the 13th of February, 1917, I found an edelweiss near meteorological sinilon",

OCTAVIAN STIREANU M



Whatever you may write about Baile Tusnad, it would invariably sound as an advertisment. Breda Lucaci, chief accountant of the spa, is a living encyclopaedia stuffed with all kinds of data concerning this spa inhabited by 2,050 people. Though the smallest town in Romania, Tusnad features among the few garden-like spa;



ini mineral waters and emana-

tious and there were many artistic difficulties. Costin Prince or convelentiously fulfilled in lask. He remained within the lask. He remained within the limits of a realistic-academic approach and the feehinges adopted allowed him some freedom in plasticizing the image. The work has a unitary and comprehensive conception in dealing with the national himself. There is a technical combination between compassions planes, historia moments and their significances. The west opens with the everation of he Roman emperor Trajan and he

A GREAT FRESCO

As mentioned, the construction of the Athenaeum would
have been impossible without
the enthusiasm and decisive general contribution ("Give a leu
for the Athenaeum I) next to
the generous founders Constantin Esarcu, Nicolae Kretznicseu,
V.A. Urechia, Scarlat Rosett,
V.A. Urechia, Scarlat Rosett,
V.A. Urechia, Scarlat Rosett,
The Athenaeum was designed
by French architect, Albert Gallerou, the author of several other constructions in Busharest,
helped by Romanian architects
M. Orascu, Ion Mineu, G. Cor-

### AN EDIFICE OF ROMANIAN CULTURE

metropolis is defined by architectural attri- | Romanian capital renews its wealth of construcbutes too. Bucharest is no exception. At present, fervently and systematically, with a long-range vision, people build other edifices of national interest, whole residential districts, institutes an inexpresent and cultural establishments. In this way, the barmony.

Among the buildings which have incorporated one hundred years in their physiconomy is also the Romanian Athenaeum. Signate, for the Republic Palace Square, for the Vicinity of the Contral University Library and Athence Palace Hotel, the build-ing stands out by its original

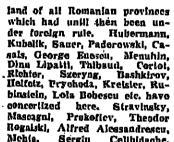
look.

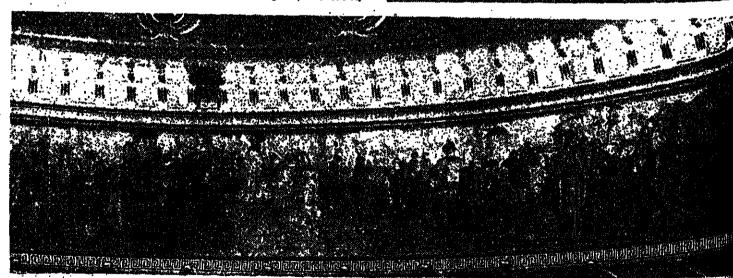
Therefore February 1888 saw the inauguration of the first wing of the Athenaeum, and the emergence of "one of Bucharest's iconographic signs, representing a happy blending of Rome and Athens", according to an expert. Taking the floor at the dedication ceremony was the same C. Esaren and writer Ale-kandru Odobesen (who, in his icture about the role of the Athenaeum, sald: "This place, the first of its kind in this country, is meant to disseminate all useful thinking, deeds and creaions among all Romanians. It is with this sole intention, for this precise purpose, devoid of any settish, individual interest, that the construction of this sanctuary has been underlaken with the omparable ardour here in Bucharest, on whose altar everything will be purified in the revivifying and revigorating flames of science, literature and the aris".) A true testament to national culture. One year later, in March, the whole construc-

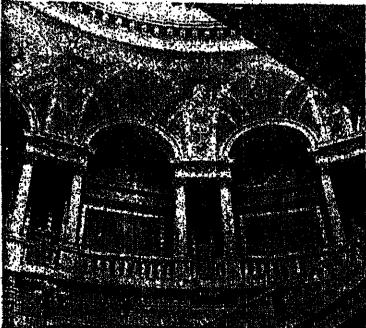
tion was completed, and the first concert of the Philharme-nic took place in the great hall upstairs. Many artistic, scienti-fic and sociopolitical events took piace in subsequent years under its dome but also in the adjoining halfs and in the large groundfloor toyer. At least one event in the last mentioned category deserves our attention hero: it was at the Athenaeum that was railfied in December

Rogalski, Alfred Alessandrescu, Mehia, Sergiu Celibidache, Georgescu, Ansermet,

tions year after year, in keeping with modern standards. Everything is done as a duty to the present and the future, but also to the past, with an inexpressible sense of balance, proportion and







Benzi, Sir John Barbirolli, Ka- , thez and C. Băicolanu. The larajan and others have condected here. The Athenaeum has resounded with the voices of Ruffo, Patti, Scheszack, Chaliapin, etc. The building also houses the headquarters of the Ceorge Energy Philharmonic, it has been the venue of akhibitions by painters belonging to all the artistic generations in homanis, and of lectures by illustrious speakers in all the spheres of national cultiural life (spicultist, nica of letters, artists, professors). All of them have left behind the "vibration of soncilles and the soulful vibration of the applause", as an historian put it. historian put it.

historian put li.
Nowadays, by its architectural and articide value, the Romanian Athenaeum is an emblem of Buchaccit. There are two details which impress you in the first place the light alender columns of the long style perfice, and the high Baroque-type done. The Romanian Athenaeum is at present the scal of a fertile, spiriteality, counded on increases of details dignify and humaniams.

chez and C. Băicoianu. Tho lacieral wings were designed by Romenlan architect Leonida Negrosou, who adopted the Neo-Glaszical style of the whole proposed. Although heterocitite, the Aibenaeum has a harmony compling from architectural incompatibilities pleasant to the cyc. The Aibenaeum offered the chance to synthetically express the history of the Romanism resource was reserved in the Romanism resource was reserved in the building's denoted was reserved in the building's denoted arcs at the Find Arts School in Busharest was appointed to carry through this matter work. An architect by italining field in the consistency which he popularized on history will be included in the consistency of the particular freezo which he popularized on history freezo of his Aspensonin signification of his Aspensonin signification is the first the first fir

colonization of Dacia; it stomatics with the migrations of barbarians, the beginnings. Romaplan state life, the volvedes, the reign of Michael Brave, Matel Bagarab.
Lubu, Constantin Brancover, the uprising of Horizon, the Reference of Ham. Tudor visualities, the War of Instance of the colpalities, the War of Instance of 1877, the Great of 1918 in Alba Tulia, is, vanta of the day.

The freeder of 1877 in Great in a composition, which is the day.

The freeder of 1877 in Great in a composition, in the day in a free freeder of 1877 in Great in a composition in a propositive in the great in a composition of internal points, with definitions, supresidence of internal points of military infinitionally a present of military infinitestive, or retained in the great periods of passes pe

ROMANIAN NEWS

#### • ROMANIAN WAS

#### ROMANIAN.



borg", as the massire of the Cuvinia potrivite (Matched Words) liked to call I. Spring from the wish to acknowledge the "brief and comprehensive" writing manner, the publication was meant to arouse "a movement above contingent interests and to stimulate the pens of a youth lacking publicity". Concentrating the collaboration of some acknowledged writers (Mithall Sadovanu, Gala Galaction, Ionel and Al. O. Toodorcanu. Felix Adorea, George Topirteanu), the magazine made taster the assertion of new islends that later on confirmed the editor-in-chief's intuition. Standing out among them is the playwright Eugen

Books at the beginning of 1988 have interesting titles: fon Hobana Un fel de spatiu
— A Sort of Space (soi-fi novel issued by Albairos Publishing House); fon Bálesu—
porioneed by Others (sketches — Cartes
Româneaseă Publishing House); Domuita
Petri — Traversare marcată — Marked
Crassing (poems) Vasile Preda — Aces
trecut a fost cindva viltor — This Past Was
Once the Future (novel Issued by the Military Publishing House). Cartea Româ-

P. Pavlovsky's play
The Last Love now running at the Vasile
Alcesondri National Theatre in Inyi, has an elegiae and monaloneus noie. Its charasters are the celebrated writer Turgenev and the young Savina. The singing is musical with the volcen according as in a duel. The text becomes a score performed by two victuest, thanks to the direction of young and falented Oyidig Lazzr, frosh from the Theatre and Film Institute. Teofil Vilou as Turgenev has the grave and profound sound of old age. Its advice to his young partner is pervaded by heavy nostalgia, but not by regret, which would have turned a sober story into a drama. He articulates warmly and unemphatically, plays the lover with a ceriain humour, and takes himself seriously with a grain of sail. Doing Deleant too offers the surprise of a true noting recital. The actress has charm and fills the stage with her fruit appearance, she has the demon of the theatre which is the lives as It it were her second nature.

Two plays from the "THE IONESCUS" — 100 The play Ionestii (The Ionescus) by contemporary Romanian playwright and proact-writer Platent Pardän has recently been performed for the 190th time by the National Theatre of Bucharest. The cast includes actors Silvia Popovici, Gheorghe Dinica, Eugenia Maci. Claudiu Bleont and Diana Gheorghian, still a student at the I. L. Caragialo Theatre and Film Institute. The stage director of the show is Grigore Gonja and the decors are designed by Florin Barasim.

Six decades have passed since the issue, in Bucharest, as well as poets E-mil Botta, Minal Beniue, Maria Banus, Virgil Gheorghiu, Parrot Notes) magazine, head a Banus, Virgil Gheorghiu, Radu Boureanu and others, and colour from poetry. Let us also add that following the printed since Gutenberg, as the maestro of the Cuvinta potrivite (Matched Words) ilked do call it. Sprung from the wish to NEW RELEASES



#### DEEP-ROOTED LYRICISM

CONCERTOS FOR PIANO

For two weeks, Remus Manojeanu was the soloisi of the Bucharest symphonic connects performing helione a highly receptive audience three consertes for plane; variations for Plane and Orolicates by Plano and Orollesira by Tudot Ciortea, Concerta No. 2 by Beetheven (at-the Romanian Radiotele-vision) and Concerto No. 3 by Chopin (at the George Enescu Philher-monic).



Fine artist CONSTANTIN ALBANI, (born in 1938, a student of masters Cornellu Baba and Catul Bogdan, processor at the Bucharest institute of fine arts) represents an authority in the respective to the respective subject or pattern. Hence the specific to the respective subject or p

coordinates making up the solicities of image, of painting proper: Flowers, Delta, Horses, Iolanda, eijii liges, Bonis by the Bank, Lauta, Houses on the Hill, Venice, Quinces. Composition does not limit Itaelf to simply registering racks, I takes into openidoration that included the summary racks. It takes into openidoration that included the summary and attacts to necessity. Hence an included the summary ledged place reactive of any for those initiated in all the several second in painting, of the art in schemal ways stems from a proper stems from a proper second for maint situation of the second of special of painting, of the art in schemal second or space writing. Since the second of special of painting and space writing and in the second of special of special second or space writing. It is a second of special second of space writing and special second of space and special space and special space. It is a second of special space and space and special space and special space and special space and special space and space and special space and special space and special space and special space and space and special space and special space and special space and space and special space and space an

#### KOWANIAN CALIAKE VRKOVA

TURKEY. The presidence Brown presidence Board open to many to many to many to hand to Name Player and Romania. The open to many to many to many to Name to Name Player and Romania. The player of Name to preside the second player the book that the book that the book the second player the presidence of the presidence of

World of Master's Poetry and Romania", The World of Nauth's Plays and Romania", What ha You Bellya in " In



endured to date.

All these establishments—the same as those set up shortly afterwards at Tirgoviste and Brasev by printer deacon Corest, at Covera-Viteza Băigrad (Alba Iulia), Oraștie, Iași, Snagov, Buzăn, etc.— apurred the printing activity. Printed books,

#### ROMANIAN ECOLOGICAL SKI LIFTS RESEARCH AND SKI TOWS

The modernization of the two ski lift lines on the Cioples ski run (Predeal) has mount the doubling of the transport capacity. (1,300) skiers per hour). The skiers per hour). The chair, are more comfor-able and covered with a farpaulin. At the same fire, the ski town on the Clabucet ski slopes have doubled their transport



Romanian scientisis, members of the Romanian Academy, and experts of specialized institutes have collaborated working out coological norms, of other political studies on the Dannbe Delta. Delimited thus were covered unfamily. Delta. Delimited thus were soveral natural reserves, acientific reserves and natural natural reserves, acientific reserves and natural monuments, as well as refuges, nestling places and profited in transit. The overall area placed under law profection amounts to 41,500 ha. The Rosca-Letea reserve in the Danuba Dolta has been included in the 177 ceasystems infernationally considered as representative of all continents. This decision was taken as part of the "Man and the Blosphere" infernational study programme coordinated by UNESCO. Also delimited in the Danuba Delta were the reserves

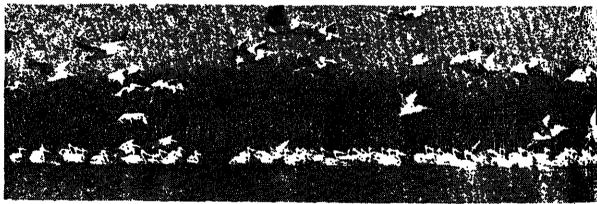
be Delta were the reserves ltosca-Bohalova-Breschen ly-ing in the river delta, Perifor-Zatoane, in the maritime delta, and Periteasoa-Leaho va-Portija of the Razolm

Capitalizing the therapeutic and economic virtues of geothermai waters (of producing electric energy or ensuring heating of hot water) has already become a practice in several country areas with such resources. To these capitalization possibilities was added a new one; degasing geothermal waters with a view to using gas for various consumers. The recently homological histaliation ensures a normal degasing of 108 mologated installation ensures a normal degasing of 100 cu.m. water per hour, respectively the usual flow of geothermal water drilling. The gas frow is 200 cu.m. per hour, and it has the pressure and humidity needed by various consumers. The electronic equip-

ment controlling seed distribution in the soil, made by "Ceshiau!" Mechanical Enterprise in Platra Neamt, The device is practically, an optic seed counteers with maximum precision that a physical seed to the second second second second second seed to the second sec elsion their rhythmic passage through a narrow space in order to be planted. The distunce can be established according to the culture catebeautiful gory. The power supply is effected by a 12 v battery.

The specialists at the Farming Research Station in Turds, Cluj county (the collective of the spring cereal meliorating laboratory), have grated a new wheat strain, which has recently been homologated. It is called Speranta, a spring variety meant for the cooler areas in Transylvania. At the iesting centres in such mountainous and pre-mountainous areas, the Speranta strain has yielded producious 30 per cent higher than the Rubin breed spread at far on the respective plots. The Speranta strain has a productive potential of over 7,200 kg per ha.





#### HUMAN SOLIDARIYY

#### HIGHLY EFFICIENT **TECHNOLOGIES**

the spectation of the institute of settentiff regreter, technological engineering and design for hot sectors have deviced a technology remeiting alloyed steels in sing baths, which are used for the manufacture of rolls for cold rolling and forging dies. The application of this invention allows of the integral reuse of rolls, of worn-out dies and other paris made of alloyed steels.

#### LEAD ALLOYED WITH STEEL?

While testing technologies microalloying cheap elements like nitrogen or lead (molybdenum, wolfram and nickel being extremely rare and costly), a group of technicians and engineers from the Special Sicels Works in Tirgoviste managed to produce an efficient method alloying steel and lead. The fact is quite extraordinary if we think that so far lead and steel could not be combined within the so tay tosa and stept could not be complined within the same oven due to their different melting temperatures and to the lead's weight which posed a real threat to steel baths, perforeting even the special "protection" masonry. Still, engineer Cheorghe Diteanu and his team succeeded in "bofriending" steel and lead and the new type of steel went unharmed through technological tests made at the Precision Mechanics Enterprise of Sinals.



## Bachu. In the decades having elapsed since the country's administrativeterritorial reorganization, pvo: 73,000 apartments have been built and out-

have been built and com-missioned in the worker and farmer centres of la-cau county, 1,000 of which are meant for appointing

in villages.

Mangalla. Conceived and designed for borderips: a new boulovard crosspe Mangalla and known by the town's inhabitants as the "sun's theorem and monumerical architectural complex which is to include, fill apartments, numerous shops and public facilities is durently utar construction.

construction.

Radauti. Gaining shape in the centre of Radauti love is a new housing complet called Republicil. On the groundfloor there are shops selling tarm tonic.

enops selling farm los ments, household and a nitery appliances, a restaurapiosals en and a tood stop.

Negresti Cas modern essemble of bousing units of bousing units of ber sized near the ory of mities and stop ological equipment.

## OF ROMANIAN PRINTING Among the 1988 Romanian culture anniversaries, some highlight the beginnings of printing in the three Romanian Lands: 480 years have passed since the creation of the first printing house in Walachie, in 1303 — that of the Dealu-Tirgoviste Monastery: 460 years since the setting up of a printing house in Transylvania, in 1518—al Sibiu: 310 years since the organization of a printing house in Bucharest, in 1678, which has endured to date. mainly religious, built a work of fundamental importance for the Romanian culture. As early as the first decade of the 18th century, these prints contributed directly to the dissemination of the advanced European ideas of the Enlightenment to all the Romanian provinces — Walachia, Moldova and Transylvania, where they circulated intensely.

propie. In the year when Bucharest

300 YEARS

One of the most impnuming printing events of the account half of the 17th century was the release of the book entitled Biblia du la București (The Biblia du la București (The Biblia du la București in 1688, also known as Biblia lui Serlan Cantacuzino (Sechan Cantacuzino (Horowing the name of Walachia's ruler (1678—1688), under whom the Romanians' struggie against the Ottoman

saw the advent of a printing house, bishop Variasm of Watachia published Chein intelesting (A Key to the Meaning), a book dealing with the meanings of the geopels translated into Church Siavonic, in whose preface its exposed the aims of

AN ARCHITECTURAL

**SUCCESS** 

where they circulated intensely, in spite of the arbitrary borders separating the sons of the same

heauty, an endentic plant with a Getic-type areal is the dog's tooth violet, Erythronium denseants. The name of the species, coming from the Grock crythros, refers to the red colour of the flowers; they can sometimes he white and in this case they are smaller. Usually, the flower is purple-pink, with reddish maculas on the teaves.

It grows in waterside and hill woods, in ash trees and hornbeam-glades and it is spread in the following counties: Dolf (Pienitaglades and it is spread in the fol-lowing counties: Dolf (Pienita-Nanii, Podari, Buezvät woods); iui Mountains); Gorf (Posteans Fo-rest, Ticleni, Cărbuncsti); Mehe-dinți (Sireliaia, Pienita) and Sălaj tilomiia and Creaca woods). Some works mention it in Oit, Vilcea and Telcormun counties as well. Thanks to its value of an ende-ple plant having a Gelle areal and to its outstanding beauty, the dog's tooth violet is protected and its picking is totally forbidden. At present, experiments in growing it as

> The regime protecting the Lady's Slipper (Cypripen-flum calceolus), an endemic Carpathian plant is closely super-vised in the national reserve of the fleteral massif, the same as the Lencorchis frivaldskiana, the Carex Dacica and Carex Pyrenaica sed-ges, Dryos octopetala, and the spe-cles of Pinus cembra and Larix de-

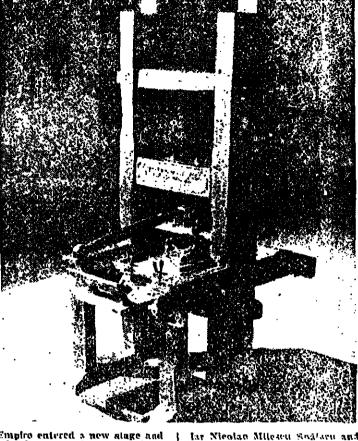
cidua.

Quite apacial about this flower is its apsect of an orchid, its strongly constructing haves of yellow and red, as well as its shape, tooking like a beetle with its wings spread. It is a calcicolous plant, striking roots on chalky stones, in shady forests. In the Relegat it grows from the subalpine area up to the alpine one, according to the expansion of the forest layer.

Networthy is the nonular name.

Noteworthy is the popular name hinting at the shape of the flower whose profile looks indeed like a lady's slipper.

Dr. MIOARA GODEANU # BOODAN CANDEA #



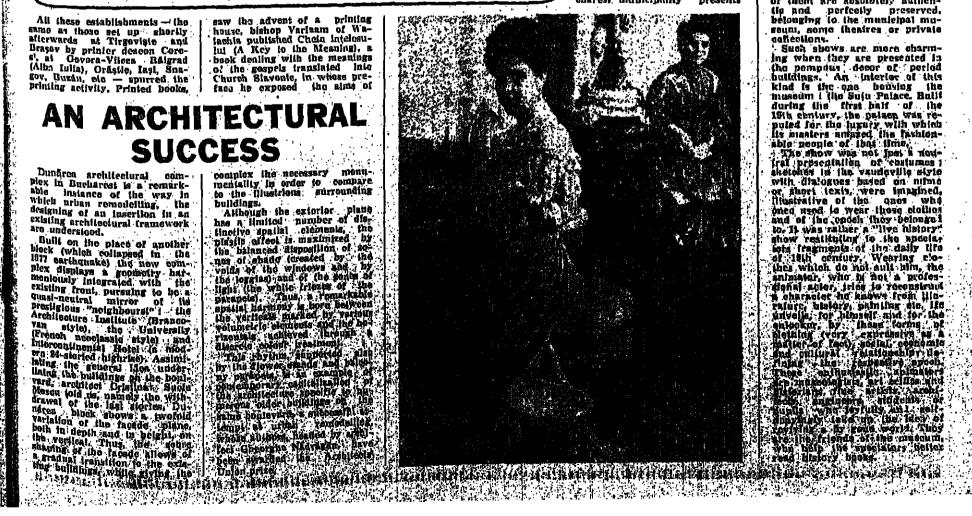
Empire entered a new stage and who inaugurated an epoch of cultural thriving in his country, attested also by the fact that he appropried these printings. An unusually bulky work for

those times — it comprised bit big pages printed in small Cyblg pages printed in small Cyrillio tetters on two columns—
the Bible of Buchatest is a monument of Romanian old graplio art. It is the first complete
edition of the sacred Christian
Book in Romanian. At the same
time it is considered the official birth certificate of the Romanian literary language. The
main translators of this edition
were brothers Radu and Serban
Greeanu, coordinated by High
Stewart Constantin Cantanurino. They began to work under
the reign of Serban Cantacurino and finished it animated by
the future ruler Constantin
Brâncoveanu (1888—1714). The
translators turned to account Brâncoveanu (1888—1714). The translators turned to account provious franslations of biblical texts from all the Romanian provinces: Cores's printings made between 1556—1681. Failin do la Orâștie (The Book of Prayers of Orâștie) — 1532 — the translations made in the 17th century by the Moldavian schoby bishop Docatici of Holdavia, as well as those released by the above-mentioned pointing touce in the hards. In their work "dedicated to the beautiful people" brothers Greenast — as they themselves put it on the title page — followed the principle of "inderstanding in Romanian" the texts by using the clearest, most expressive and eleculated worth, understand by all Romanias. Being a collective work, a synthesis growning the offerty of all the Heamania sections — Walachians, Moddavians and Transylvanians — the Bible of Bucharest Impresses through the unity of the morphological bysigm and of the vorfriengly the unity of the morphological system and of the vo-calmlary, making the texts a re-cessible to all Rumanians. It also explains the fact that this edition was broadly circulated in all the Rumanian Lands. The Bible of Bucharest goes down as an encyclop redia of old Ramanian language, at the same time marking the passage to a new stage in the development of modern Romanian literary language.

by bishop Donoffei of Modavit,

BUCUR IDAN MICU @

A much expected and much discussed by the public fashion parade is the one that the lifetory and Art Museum of Bu-



periodicalis. On these occasions, items of clothing and their accessuries, more than one hundred years old are shown. All of them are absolutely authentia and perfectly preserved, belonging to the municipal museum, some theatres or private contections. Such shows are more charm-

Such shows are more charming when they are presented in
the pempour decor of period
buildings. An interior of this
kind is the one bedwies the
mesoum i the Suin Palace. Built
during the first balf of the
18th century, the palace was reputed for the having with which
its master ampred the fashionable people of that time.